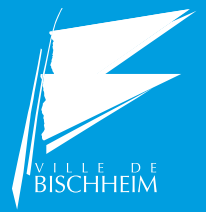


Les Cahiers de **BISCHHEIM**



www.ville-bischheim.fr

dimanche 29 septembre 2013

journée festive
forum des associations

balade urbaine

à la découverte
des associations
et de la ville

vie locale

culture

solidarité

sport

patrimoine

loisirs

JOURNÉE EUROPÉENNE DE LA CULTURE JUIVE

PARCOURS DU
 **JUDAÏSME**

DE 14H À 18H



Votre agence SOLVIMO BISCHHEIM - SCHILTIGHEIM - HOENHEIM

29 route de Bischwiller
67800 Bischheim

03 88 20 76 70

Bénéficiez
d'une estimation
GRATUITE
en **48^H**
CHRONO



BISCHHEIM
MAISON
UNIQUEMENT CHEZ SOLVIMO ! Au cœur du vieux village, maison 5 pièces avec fort potentiel, belle cour sur un terrain d'env. 220m². Lumineux séjour, 3 chbres, 1 sdb, une dépendance et un sous-sol total.
DPE : F **223 000 €**



HOENHEIM
APPARTEMENTS
17 RUE LICHTENBERG : 5 P., 1^{er} étage **VENDU en 116 jours.**
4 RUE D'ANDLAU : 3P, 1^{er} étage, **VENDU en 56 jours.**
2 RUE HT KOENIGSBOURG : 4P, 1^{er} étage, **VENDU en 17 jours.**



BISCHHEIM
APPARTEMENT
UNIQUEMENT CHEZ SOLVIMO ! Env. calme, arboré, à proximité des commerces, confort garanti pour ce lumineux 3/4 P. 2 chbres et un très grand balcon sans vis-à-vis !
DPE : E **129 000 €**



SCHILTIGHEIM
APPARTEMENT
3 IMPASSE DES FLEURS A SCHILTIGHEIM ! Petite copropriété, spacieux et lumineux, 4 P., grand séjour, cuisine avec accès véranda, 3 grandes chbres. Cave. Sous-sol.
DPE : E **108 000 €**



BISCHHEIM
APPARTEMENT
UNIQUEMENT CHEZ SOLVIMO ! VIEUX BISCHHEIM, dans cadre de verdure. Petite copropriété prox. commerces, transports. Charmant 3 P., 2 chbres, cuisine, salle d'eau, cave et magnifique jardin commun.
DPE : E **108 000 €**



BISCHHEIM
APPARTEMENTS
2 RUE DES PINSONS : 3P, 2^e étage, **VENDU en 2 jours.**
8 RUE DES PINSONS, 3P, 2^e étage : **VENDU en 4 jours.**
8 RUE DES PINSONS, 3P, 1^{er} étage : **VENDU en 33 jours.**



HOENHEIM
APPARTEMENT
Situé ds un quartier résidentiel, magnifique appartement en dernier étage. Lumineux F3, 2 chbres, une cuisine équipée, une sdb avec WC séparés. Belle terrasse plein sud.
DPE : D **145 000 €**

SOLVIMO BISCHEIM

03 88 20 76 70

www.solvimo.com

bischheim@solvimo.com

UNE BANQUE QUI RÉDUIT VOTRE
BUDGET MOBILE, **ÇA CHANGE TOUT.**



15 €
PAR MOIS
SANS ENGAGEMENT
,99

APPELS/SMS/MMS
ILLIMITÉS
WEB 3G+(2) : 1Go

En France métropolitaine Débit ajusté au-delà
Appels illimités vers l'international(3)
sur les fixes de l'UE, Suisse, DOM...

AVEC L'AVANTAGE CARTE DE PAIEMENT
CRÉDIT MUTUEL(1)

Crédit Mutuel Mobile

CRÉDIT MUTUEL BISCHEIM

62, ROUTE DE BISCHWILLER - BP75 - 67802 BISCHHEIM - TÉL. : 0820 820 510* - COURRIEL : 01011@CREDITMUTUEL.FR

3 h maximum/appel et 129 destinataires différents maximum/mois. Entre personnes physiques et à usage privé. Hors usages surtaxés. Voix sur IP, Peer to Peer et Newsgroups non inclus.
OFFRE SOUMISE A CONDITIONS. Réservee aux nouveaux clients. Sous réserve de mobile compatible. Terminaux BlackBerry® : offre compatible uniquement avec BlackBerry® 10. (1) Réservee aux particuliers titulaires d'une carte de paiement Crédit Mutuel (hors cartes de retrait, cartes de dépôts, cartes prépayées, cartes professionnelles et cartes d'affaires). Réduction mensuelle de 4 € / mois (prix public à 19,99 € / mois) valable pour une seule ligne par carte de paiement détenue. En cas de résiliation de la carte, suppression de la réduction. Non cumulable avec l'Avantage Famille. Offre disponible et conditions détaillées dans les Caisses du Crédit Mutuel proposant ce service. (2) Débit jusqu'à 14,4 Mb/s. Sous réserve de couverture Réseau. (3) Et Etats Unis, Canada, Andorre, Liechtenstein, Norvège et Porto Rico. Détails dans la Brochure Tarifs. **Crédit Mutuel Mobile** est un service de l'opérateur El Telecom proposé par le Crédit Mutuel. El Telecom - SAS 421 713 892 - RCS Paris - 12 rue Gaillon 75107 Paris Cedex 02. Conditions août 2013.

0,12 € TTC/min.

INFOS MUNICIPALES



- 6-7 • Conseil municipal : les principaux points en bref
- 8 • Tournée des écoles : En attendant les nouveaux rythmes scolaires
- 9 • Locaux du cimetière : Création d'un espace de recueillement
- 10 • Transport : Se déplacer autrement
- 11 • Fleurissement : 26^e concours de fleurissement
- 12 • Environnement : Nourrir les animaux en ville : non merci !
- 13 • L'arbre dans la ville : Juglans (noyer)
- 14 • Brèves

EN VILLE



- 15 • Sapeurs pompiers : Le 18 c'est pas automatique !
- 16-17 • Balade urbaine
- 18 • Rendez-vous : Journée européenne de la culture juive

SENIORS



- 19 • Pôle gérontologique : Au service des personnes âgées
- 20 • Activités
- 21-23 **BISCHHEIM EN IMAGES**

CULTURE



- 24-25 • Saison culturelle : Destination : Salle du Cercle
- 26 • Expositions saison 2013/2014 : Un peuple à découvrir !
- 27 • Cour des Boecklin : Animations
- 28 • Festival : Une 10^e édition prometteuse
- 29 • Université populaire de Bischheim : Programme 2013 - 2014
- 30 • Rentrée des écoles municipales de danse et de musique

COMMERCES ET ÉCONOMIE



- 31 • CSM France
- 32 • ZA Bischheim Hoenheim : Actipôle : Un premier bilan
- 33 • Alimentation –traiteur
- Association Dynamique

INFOS ASSOCIATIONS



- 34 • Course de chiens de traîneau
- Théâtre alsacien
- 35 • Les 100 ans du Blackstar
- Classe 1935
- 36 • Qi Gong
- Gymnastique
- Zumba
- 37 • MYCB
- Infos paroisses
- 38 • CSF Victor Hugo
- Trois semaines au château
- 39 • Association Livres
- Amis de la Nature
- 40-41 **TRIBUNES LIBRES**
- 42 **ÉTAT CIVIL**
- 43 **AGENDA**



S.R.I.

SCHMITT

INSTALLATION ELECTRIQUE GENERALE
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
SERVICE ENTRETIEN
REGULATION CHAUFFAGE
MONTAGE ANTENNE T.V.

21, rue des Alouettes - 67460 SOUFFELWEYERSHEIM
Tél. 03 88 20 26 42 - Fax 03 88 20 11 84
En cas d'URGENCE Tél. 06 09 32 64 65

GALLEGO SANITAIRE

Plomberie • Pompage • Canalisation
Débouchage de conduites • Nettoyage haute pression



BP 90041 - 67800 BISCHHEIM CEDEX
27, route de la Wantzenau - 67800 HOENHEIM
Tél. 03 88 81 13 87 - Fax 03 88 81 23 60

www.gallego-sanitaire.com
info@gallego-sanitaire.com



> LE MAIRE ET LES ADJOINTS

André Klein-Mosser

Maire - 1^{er} Vice-Président du Conseil Général
Conseiller communautaire
a.klein-mosser@ville-bischheim.fr

Jean-Louis Hoerlé

1^{er} Adjoint au Maire - Relations publiques, Sports,
Sécurité - Conseiller communautaire
jl.hoerle@ville-bischheim.fr

Patrick Koch

2^e Adjoint au Maire - Aménagement urbain,
Environnement - Conseiller communautaire
p.koch@ville-bischheim.fr

Nelly Kraemer

3^e Adjointe au Maire - Culture, Communication
n.kraemer@ville-bischheim.fr

Jean-Claude Kieffer

4^e Adjoint au Maire - Pôle Jeunesse
jc.kieffer@ville-bischheim.fr

Bernadette Bastian

5^e Adjointe au Maire - Cohésion sociale
b.bastian@ville-bischheim.fr

Hubert Drenss

6^e Adjoint au Maire - Finances, Développement
économique, Politique du logement
h.drenss@ville-bischheim.fr

Bernadette Gillot

7^e Adjointe au Maire - Vie scolaire et éducative,
Affaires démographiques
b.gillot@ville-bischheim.fr

Fabien Weiss

8^e Adjoint au Maire - Urbanisme, Développement
durable, Politique de la Ville
f.weiss@ville-bischheim.fr

Mairie de Bischheim

37 route de Bischwiller - 67800 BISCHHEIM

Tél. : 03 88 20 83 83

Heures d'ouverture :

Lundi, mercredi, jeudi : 8h - 11h45 et 14h - 17h30

Mardi : 8h - 11h45 et 14h - 18h30

Vendredi : 8h - 12h30 et 13h30 - 16h

 www.ville-bischheim.fr



> LES SERVICES MUNICIPAUX

Direction générale des services	03 88 20 83 52
Affaires démographiques	03 88 20 83 83
Police municipale	03 88 19 94 79
Centre Communal d'Action Sociale (CCAS)	03 88 20 83 91
Sport Animation Culture	03 88 20 83 69
Education	03 88 20 83 81
Pôle Jeunesse	03 88 04 49 74
Urbanisme - Développement économique	03 88 20 83 64
Services Techniques	03 88 20 83 61
Point Info Culture	03 88 33 36 68
Bibliothèque	03 88 81 49 47
Communication	03 88 20 83 73

l.lamard@ville-bischheim.fr

Les Cahiers de BISCHHEIM magazine de la ville de Bischheim

DIRECTRICE DE LA PUBLICATION : Nelly Kraemer - n.kraemer@ville-bischheim.fr

DIRECTION COMMUNICATION : Danielle Vispi - d.vispi@ville-bischheim.fr

RÉDACTEUR EN CHEF - COORDINATION : Laurence Lamard - l.lamard@ville-bischheim.fr

RÉDACTION : ont collaboré à ce numéro : Francine Edel, Sandrine Galland et Jean-Denis Klein.

CREATION MAQUETTE & MISE EN PAGE : Nicolas Target - n.target@ville-bischheim.fr

PHOTOS COUVERTURE : In Fine Studio d'Architecture

RÉGIE PUBLICITAIRE : mairie de Bischheim, service communication

IMPRESSION : Gyss Imprimeur - 67211 Obernai

TIRAGE : 11 500 exemplaires

DÉPÔT LÉGAL : septembre 2013



La fin du bel été...



Nicolas Target

Au cours des mois de juillet-août, nous avons été vernis : circulation perturbée dans nos quartiers et notre ville. Malgré la gêne considérable occasionnée, les réparations de la chaussée étaient nécessaires, les services de la communauté urbaine ont fait diligence et le résultat est satisfaisant. Nous ne pouvons pas nous passer de ces inconvénients même si cela nous agace et nous pénalise. Veuillez accepter nos excuses pour les désagréments. L'activité a donc repris et la rentrée a bien sonné, la récréation des vacances est terminée.

Vos enfants retournent à l'école. La période estivale a été mise à profit pour revoir les conditions d'accueil, répondre aux desideratas des parents, et rendre les lieux chaleureux. Nous accueillons 1 625 élèves, sans compter collèges et lycée et ce nombre est en croissance chaque année. Il nous oblige de penser au nombre de places, aux conditions de la restauration scolaire, au matériel scolaire et aux rythmes scolaires.

La vie associative a repris son élan de début de saison, les activités sont nombreuses et relèvent du dynamisme de nos structures, de l'engagement de nos bénévoles, de notre potentiel sportif. Nous encourageons nos jeunes à persévérer dans cette orientation car elle est source d'avenir, de rayonnement et de fierté pour notre ville. Nous devrions énumérer beaucoup d'associations, pour

ne pas vexer l'une ou l'autre, nous allons englober tout ce monde dans le même éloge. Bravo et bon vent.

“ Nous vous incitons à bénéficier de la richesse culturelle ”

La vie culturelle déploie son programme de représentations, de prestations. Nous vous incitons à venir à la salle du cercle, à bénéficier de la richesse culturelle, à solliciter l'école de musique et l'école de danse. Petits et grands sont appelés car la culture n'a pas d'âge, elle doit transcender nos esprits, apporter nouveauté, originalité, créativité. Elle doit changer le visage de notre ville, l'adoucir, lui donner un éclat de fraîcheur et de rayonnement.

Notre économie locale, plongée dans un environnement de récession, reste solide et évolue favorablement. La zone d'activité Bischheim-Hoenheim accueille de nouvelles entreprises et prend sa forme structurelle définitive. Le commerce de proximité s'organise et prépare une nouvelle initiative. Il est nécessaire de penser à l'existence indispensable de ce monde de services, source aussi de relations sociales. La vie quotidienne est aussi faite de contacts, d'échanges, de rencontres.

Permettez-nous aussi de relever un centenaire qui témoigne d'une histoire, d'une identité propre à notre ville, celui du Black Star. Ce club, figure emblématique du sport bischheimois a laissé des traces et son 100^{ème} anniversaire rappelle l'engagement de femmes et d'hommes dans la vie sportive de notre cité. Un bel exemple de vitalité, de réussite.

C'est la rentrée, la ville s'active, elle nourrit sa vie interne pour mieux aborder la fin de l'année et engager une autre phase de son développement. Bon courage.

André KLEIN-MOSSER

Maire de Bischheim

1^{er} Vice-Président du Conseil Général

Der schöne Sommer ist vorbei ...

Traduction Jean-Claude Graeff

Im Juli und August war das Mass voll, in der Stadt und in den Vierteln drohte der Verkehr zusammenzubrechen. Trotz der grossen Störungen waren die Reparaturen der Fahrbahn dringend notwendig; die verschiedenen Abteilungen der „Communauté Urbaine“ haben nicht gesäumt und das Ergebnis ist zufriedenstellend. Diese Schwierigkeiten sind unumgänglich, auch wenn es uns nervt und benachteiligt. Verzeihen Sie bitte diese Unannehmlichkeiten! Es geht also wieder an die Arbeit und die Stunde der „Rentrée“ hat geschlagen, die Ferienpause ist zu Ende.

Ihre Kinder kehren zur Schule zurück. Die Sommerzeit wurde dazu genutzt, die Empfangsbedingungen zu überprüfen, den Wünschen der Eltern nachzukommen und die Standorte schön herzurichten. Wir empfangen 1 625 Schüler, von „Collèges“ und „Lycée“ abgesehen, und diese Zahl steigt von Jahr zu Jahr. Deshalb sind wir verpflichtet, an die vorhandenen Plätze, die Empfangsmöglichkeiten in den Kantinen, das Schulmaterial und die Schulrhythmen zu denken.

Auch im Vereinsleben steht der Saisonbeginn an der Tagesordnung, die Aktivitäten sind zahlreich, sie sind von der Dynamik unserer Strukturen, dem Einsatz im Ehrenamt, unserem sportlichen Potential abhängig. Wir ermutigen unsere Jugend, diesen Kurs zu halten, er bedeutet Zukunft, Ausstrahlung und Stolz für unsere Stadt. Wir müssten viele Vereine aufzählen, aber um keinen zu ärgern, wollen wir sie alle in denselben Lob einbeziehen. Gratulation und weiter so!

Das kulturelle Leben bietet sein Programm an Vorstellungen und Darbietungen an. Wir regen Sie an, in die „Salle du Cercle“ zu kommen, auf das reiche kulturelle Angebot einzugehen, die Musik- und die Tanzschulen zu besuchen. Gross und klein sind willkommen, denn die Kultur kennt keine Altersgrenze, sie trägt dazu bei, den Geist zu erheben, Neuigkeit, Originalität, Kreativität zu bringen. Sie soll das Gesicht unserer Stadt verändern, es umgänglicher machen, ihm Frische und Ausstrahlung verleihen.

Unsere lokale Wirtschaft hält sich trotz der rezessiven Umgebung gut und entwickelt sich positiv. Das Gewerbegebiet Bischheim-Hoenheim empfängt neue Unternehmen und nimmt seine endgültige strukturelle Gestalt an. Der Einzelhandel organisiert sich und bereitet eine neue Initiative vor. Wir dürfen das notwendige Bestehen dieser Dienstleistungen nicht vergessen, denn auch sie schaffen soziale Beziehungen. Der Alltag besteht auch aus Kontakten, Austausch, Begegnungen.

Lassen Sie uns noch ein hundertjähriges Jubiläum erwähnen, das von einer Geschichte und einer spezifischen Identität für unsere Stadt bezeugt, nämlich dies der „Black Star“. Dieser Klub hat, als emblematische Figur des Sports in Bischheim, Spuren hinterlassen und dieses Jubiläum erinnert uns an das Engagement von Frauen und Männern im sportlichen Leben unserer Stadt. Ein schönes Beispiel von Vitalität und Erfolg.

Die „Rentrée“ ist da, die Stadt betätigt sich, sie gibt ihrem inneren Leben Nahrung, um das Jahresende und eine neue Phase ihrer Entwicklung angehen zu können. Wohlauf!



La ville a vendu la résidence étudiants Marc Seguin.

Nicolas Target

Les principaux points en bref...

Séance du 4 juillet

Finances

Affectation du résultat de 2012

Le Compte Administratif de l'exercice 2012 fait apparaître un excédent de fonctionnement de 2 247 879,00 €.

Le Conseil Municipal décide d'affecter un montant de 1 839 595,60 € en réserves à la section d'investissement et d'inscrire le solde d'un montant de 408 283,40 € en excédent de fonctionnement reporté.

Budget Supplémentaire

Le Budget Supplémentaire a le triple but

de reprendre les résultats du Compte Administratif, d'intégrer les reports de l'exercice écoulé et enfin d'ajuster les prévisions budgétaires du Budget Primitif (voir chiffres ci-dessous).

Sports - animation - culture

Renouvellement de la convention relative à la carte « ATOUT VOIR »

Le dispositif de la carte Atout Voir a pour objectif de favoriser l'accès des jeunes au patrimoine culturel de l'agglomération strasbourgeoise. La Ville adhère à ce dispositif et s'engage à appliquer le tarif de 5,50 € sur les billets de spectacle, sur présentation de la carte personnalisée.

Le Conseil Municipal approuve la convention permettant la reconduction du dispositif Atout Voir pour la période de septembre 2013 à août 2016.

Saison culturelle

La Ville a l'opportunité d'accueillir à Bischheim un artiste de renommée internationale (Stéphane Rousseau, humoriste) du 1^{er} au 5 avril 2014. Il se produira pour rôder son spectacle.

Le Conseil Municipal approuve la mise en place d'un tarif à 28 € en tarif plein et 24 € en tarif abonné pour ce spectacle.

Les chiffres du budget supplémentaire

Section de fonctionnement

	Dépenses	Recettes
Propositions nouvelles	481 850,00	406 984,00
Virement à la section d'investissement	333 417,40	
Résultat 2012 reporté		408 283,40
Total	815 267,40	815 267,40

Section d'investissement

	Dépenses	Recettes
Propositions nouvelles	853 444,00	77 692,00
Virement de la section de fonctionnement		333 417,40
Excédent de fonctionnement capitalisé		1 839 595,60
Solde d'exécution 2012		1 311 677,52
Reports	4 418 925,45	2 043 979,05
Total	5 272 369,45	4 606 361,57

Le Conseil Municipal approuve le projet de Budget Supplémentaire 2013 tel que détaillé.

Éducation

Tarifs écoles de danse et de musique pour l'année 2013/2014

Le Conseil Municipal décide de revaloriser les tarifs de l'ordre de 2 % en moyenne à compter du mois de septembre 2013.

Les tarifs des écoles de danse et de musique sont consultables sur le site de la ville www.ville-bischheim.fr (rubrique culture)

Ressources humaines

Création de 3 postes dans le cadre du dispositif des Emplois d'avenir

La loi a créé le dispositif des « emplois d'avenir » pour faciliter l'insertion professionnelle des jeunes peu ou pas qualifiés par contrat aidé.

L'aide à l'insertion professionnelle versée par l'Etat est fixée à 75 % du taux horaire brut du S.M.I.C. Le maire propose à l'assemblée la création de trois emplois d'avenir, un poste sera également créé au C.C.A.S.

Urbanisme

Cession d'une emprise constructible sise rue Georges Rossdeutsch

Un compromis de vente a été signé le 6 juin 2012 entre la Ville de Bischheim et la SCI l'Horizon du groupe STRADIM. Un avenant à ce compromis doit permettre de prolonger sa durée de validité.

Le Conseil Municipal autorise cette signature.

Acquisition d'une parcelle sise 22 rue du Général Leclerc

Le Conseil Municipal décide d'acquérir une parcelle d'une superficie de 2,89 ares située en seconde ligne du 22 rue du Général Leclerc pour un montant de 57 600 € conformément à l'évaluation de France Domaine.

Acquisition d'une parcelle appartenant à Monsieur Noll au lieu-dit « Hohe Auflang ».

Dans le cadre de la réalisation de la zone sportive ouest, la Ville a procédé à l'acquisition du seul terrain d'emprise du projet. Plusieurs parcelles ont été divisées et certains propriétaires souhaitent que la ville acquière les « délaissés ».

Le Conseil Municipal décide d'acquérir une parcelle d'une superficie totale de 9,71 ares pour un montant global de 45 637 €.

Cession de l'immeuble sis 2 rue Marc Seguin.

La Ville a réalisé une consultation pour la cession de la résidence étudiants située 2 rue Marc Seguin.

Parmi les 7 offres déposées en mairie, la mieux-disante a été proposée par la société OPALIMMO au prix de 2 112 000 euros net hors frais de notaire. La vocation de résidence étudiante de l'immeuble est maintenue.

Le Conseil Municipal décide de vendre à la société OPALIMMO la résidence étudiants au prix de 2 112 000 €.

Partenariat avec la société Voltalis pour le déploiement d'un dispositif d'effacement diffus sur la commune (diminution des consommations électriques)

Le Conseil Municipal décide la signature de la convention de partenariat entre la Ville et la société Voltalis pour le déploiement de l'effacement diffus sur le territoire de la commune.

Risques technologiques majeurs – plans de secours – projet de plan particulier d'intervention relatif au site Butagaz Transition SAS de Reichstett.

Le Conseil Municipal émet un avis favorable au projet de plan particulier d'intervention relatif au site Butagaz Transition SAS de Reichstett.

Avis sur le projet de Plan de Protection de l'Atmosphère (PPA) de l'agglomération de Strasbourg.

Le Conseil Municipal émet un avis favorable au projet de PPA de l'Agglomération de Strasbourg.

Plus d'informations sur le PPA : <http://goo.gl/3di63q>



ETS MEYER

- installations sanitaires
- systèmes de chauffage
- génie climatique
- confort durable

18, rue Saint-Laurent
67800 BISCHHEIM
Téléphone 03 88 83 17 39
Télécopie 03 88 83 90 23
courriel : etsmeyer@orange.fr

VITRERIE - MIROITERIE



KOENIG-REIMINGER



Miroiterie
Vitrages isolants
Fenêtres PVC
Parois de douches sur mesure
Vitrages anti-effractions
Réparations rapides

7 rue de l'Atome - 67800 BISCHHEIM
vm.koenig-reiminger@orange.fr

Tél. : 03 88 31 12 50
Télécopie : 03 88 31 10 27



LS Funéraires

**POMPES FUNEBRES
MONUMENTS FUNERAIRES**

www.ls-funeraires.fr

BISCHHEIM
46 rue du Passage (face au cimetière)
03 88 62 99 80

STRASBOURG ROBERTSAU
1 rue Auguste Hily (près cimetière nord)
03 88 31 43 01

OSTWALD
24 rue du Maréchal Foch
03 88 55 50 56

RITTERSHOFFEN
59 rue Principale
03 88 05 09 34

VENDENHEIM
35 rue du Général Leclerc
03 89 96 10 59

Nous assurons :

- Tous les travaux de cimetière
- L'organisation complète des obsèques
- La crémation
- L'inhumation
- Les caveaux
- Le contrat obsèques
- Toutes les démarches administratives

**Permanence : 7J/7
24h/24**
au **03 88 83 93 63**



LUSTIG SARL
25 rue du Lion
67800 HOENHEIM
03 88 83 93 63

En attendant les nouveaux rythmes scolaires

La rentrée scolaire dans les écoles de Bischheim s'est déroulée de façon très classique comme ont pu le constater les élus et l'inspecteur de circonscription Christophe Gleitz lors de leur traditionnelle tournée de rentrée.



Avec les classes mobiles informatiques, les élèves peuvent utiliser les ordinateurs à différents moments de la journée.

l'un des objectifs prioritaires de l'école cette année ».

Nouvelle salle de restauration

Les services de l'éducation et du pôle jeunesse travaillent sur deux projets qui seront mis en place prochainement. L'aménagement, prévu après les vacances d'automne, d'une salle de restauration scolaire dans le local jouxtant l'école Canal pour éviter aux enfants de cette école des déplacements en bus. A l'ouest ce sera l'ouverture d'un centre de loisirs à l'école élémentaire des Prunelliers qui fonctionnera pendant les vacances pour répondre à la demande importante des parents et des jeunes.

Un dossier d'envergure

Enfin, l'un des principaux dossiers de l'année, qui impliquera encore beaucoup de concertation avec tous les partenaires de la ville est celui de l'aménagement des rythmes scolaires. La synthèse des besoins a été réalisée cet été : la vie en société, la musique, l'art, la pratique d'activités sportives, scientifiques et de loisirs sont les domaines qui demandent à être développés en lien avec le projet d'école, l'éveil à la citoyenneté, le développement durable et l'éco-citoyenneté et le pôle d'excellence de réussite par l'image pour les écoles relevant du réseau de réussite scolaire.

Pour le maire André Klein-Mosser et son adjointe en charge de l'éducation Bernadette Gillot, ce traditionnel rendez-vous de septembre avec leurs partenaires est l'occasion de faire le point sur la fluctuation des effectifs, sur les projets réalisés et à venir et de saluer, entre autres, les nouveaux directeurs d'école. Sur ce dernier point, seule l'école maternelle Lauchacker a accueilli une nouvelle directrice, Stéphanie Umbricht, qui a remplacé Estelle Hannachi partie à la retraite.

Légère augmentation des effectifs

Côté effectifs, l'inspecteur de circonscription notait « une petite augmentation (1625 élèves contre 1602 à la rentrée 2012) marquée cependant par de fortes disparités sur la commune ». L'école maternelle Canal a, en effet, vu ses effectifs fortement augmenter alors que les maternelles At Home et Prunelliers sont en baisse. « Nous attendons l'ouverture de l'école du Centre rénovée pour ajuster la carte scolaire » précisait l'inspecteur à ce sujet. « Une école du Centre dont l'ouverture est effectivement prévue en 2014. Mais nous préférons rester

prudents quant à la date du déménagement car c'est un chantier de grande ampleur qui peut encore nous réserver des surprises » poursuivait Bernadette Gillot avant de passer en revue les aménagements réalisés cet été et « destinés à améliorer la qualité de vie des élèves et de leurs parents comme la nouvelle entrée de l'école élémentaire At Home ». Une entrée sécurisée sur le côté de l'école (et non plus près de la rue) où un espace avec des bancs a été aménagé pour un montant de 30 000 euros.

Classes mobiles informatiques

A l'école élémentaire des Prunelliers, la mise en place de 3 classes mobiles informatiques est « un vrai plus » selon Raphaël Werlé, enseignant d'une classe de CM1/CM2. Les élèves ne se déplacent plus dans une salle informatique mais utilisent des ordinateurs dans leur salle où des connexions internet ont été installées. Les 15 postes sont véhiculés dans des malles et utilisés par les différentes classes. Cette expérience sera, peu à peu, étendue aux autres écoles élémentaires ce dont s'est félicité l'inspecteur d'académie qui a rappelé « que le chantier du numérique est

La rentrée en chiffres

Effectifs en maternelle :
666 élèves (675 en 2012)

Effectifs en élémentaire :
959 élèves (927 en 2012)

Restauration scolaire :
491 inscrits (au 9 septembre) soit 350 repas par jour en moyenne.

Accueil périscolaire :
415 inscrits doit 140 enfants accueillis en moyenne par jour.

Création d'un espace de recueillement

En mai, un programme de réhabilitation des locaux dédiés à l'accueil du public du cimetière municipal a été lancé. La fin des travaux est prévue pour la mi-octobre et verra l'ouverture d'un espace de recueillement interconfessionnel dans l'ancienne chapelle qui était jusqu'alors inutilisée.



« **C**e sont des travaux d'ampleur qui ont été entrepris dans ce bâtiment qui avait besoin d'être rénové pour des raisons de mise aux normes » explique Patrick Koch adjoint au maire en charge des services techniques. Ce bâtiment comprend un logement de fonction, le bureau du préposé au cimetière, une chapelle, un local qui servait autrefois de morgue et des sanitaires.

En dehors du logement de fonction qui ne fait pas partie du programme de réhabilitation, ce sont les locaux destinés à accueillir le public qui sont en phase de rénovation. Une opération financée par la ville de Bischheim qui s'élève à 384 000 euros TTC pour réaliser une profonde restauration de tous les constituants du bâti, aménager les sanitaires publics

conformément aux règles d'accessibilité des personnes à mobilité réduite (en accord avec la Charte Ville et Handicap), réhabiliter le bureau du préposé pour offrir un meilleur accueil et surtout restaurer l'ancienne chapelle pour en faire un lieu de recueillement ouvert aux familles qui le souhaitent.

« Depuis quelques années et notamment après la modification de la législation relative à l'inscription des fœtus à l'état civil (voir encadré), nous souhaitons proposer un lieu pour accueillir les personnes confrontés au deuil périnatal*. La nécessité de rénover ces bâtiments du cimetière nous a donné l'opportunité de créer un espace de recueillement, sans signe religieux, ouvert aux croyants et aux non-croyants, quel que soit le deuil auquel elles sont confrontées.

Les fœtus inscrits à l'état civil

Le 22 août 2008, deux décrets (n°2008-798 et 2008-800) sont venus combler le vide juridique qui existait en France pour les fœtus de moins de 22 semaines morts in utero ou après une interruption médicale de grossesse. Ils autorisent, en effet, l'inscription d'un fœtus né sans vie sur les registres de l'état civil. Avant 2008, les fœtus de moins de 22 semaines étaient le plus souvent incinérés avec les déchets du bloc opératoire. Depuis, les parents qui en font la demande peuvent lui donner un prénom, le faire inscrire dans le livret de famille et le registre des décès de l'état civil. Cette

reconnaissance à l'état civil donne le droit aux parents de récupérer le corps de « l'enfant sans vie » pour procéder à des funérailles.

Suite à ces modifications juridiques, certaines communes ont créé des espaces spécifiques dédiés au deuil périnatal. La ville de Bischheim a décidé de profiter de la rénovation des locaux du cimetière pour offrir aux familles un espace de recueillement interconfessionnel qui sera ouvert à tous types de deuil et notamment au deuil périnatal.

Historique

Non loin du cimetière juif créé en 1797, la communauté chrétienne enterrait ses défunts dans un petit cimetière autour de l'église de la rue Nationale. En 1810, la commune acquit une parcelle au lieu-dit « Grasswäj » à l'emplacement de l'actuelle place Wodli pour créer un champ d'inhumation. En 1916, pour faire face à l'explosion démographique de la ville consécutive au développement des ateliers du chemin de fer, le nouveau cimetière au lieu-dit « Kriechbäumel » (Prunelliers) est créé. Les bâtiments dont la chapelle datent de cette époque et devaient être construits lors de l'ouverture du cimetière.

En 1933, le cimetière de l'actuel parc Wodli est saturé et fermé aux inhumations. Il deviendra un parc public en 1937 après le déplacement d'une partie des ossements et des pierres tombales dans le nouveau cimetière, devenu depuis lors, l'unique cimetière communal de la ville. Le cimetière communal a fait l'objet d'une extension en 2008 avec la création d'un site cinéraire comprenant un columbarium, un espace rosiers du souvenir et un jardin du souvenir.

Les familles qui souhaiteront se retrouver autour d'un cercueil ou d'une urne dans ce lieu pourront en faire la demande au préposé du cimetière » précise Bernadette Gillot, adjointe au maire, chargée des affaires démographiques.

La réhabilitation des locaux a été confiée au cabinet d'architecture Michel Poulet qui a veillé à conserver le style et le cachet du bâtiment.

**Deuil périnatal* : il concerne le deuil d'un enfant au cours de la grossesse, pendant ou après l'accouchement ou encore dans les premières semaines qui suivent l'accouchement.

Préposé au cimetière

Sébastien Kleinpeter - Tél. : 03 88 62 45 96
Horaires d'ouverture de l'accueil : du lundi au jeudi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h30 (17h à partir du 1^{er} novembre) et le vendredi de 8h à 12h.

Se déplacer autrement

En cette période de rentrée, les habitudes reprennent leurs droits. Pourquoi ne pas en profiter pour reconsidérer la question du mode de déplacement ? Tour d'horizon des moyens de transports à votre disposition, avec des nouveautés du côté des bus.



Le tram et le bus

Les lignes 4, 6, 50 et 70 ainsi que le tram B desservent Bischheim. Plusieurs nouveautés pour cette rentrée : depuis le 5 septembre, la fréquence de la ligne 6 est passée d'une heure à trente minutes entre 21h et 23h30. Ce sera la même chose pour la ligne 4 fin novembre. Une nouvelle ligne de nuit relie Bischheim au centre ville de Strasbourg les jeudi, vendredi et samedi de 23h30 à 5h30 (via la rue de la Robertsau et la route de Bischwiller). Enfin, le bus 70 passe une fois de plus les matins de semaine à destination du parc d'activités d'Eckbolsheim (passage à 7h35 à l'arrêt Cheval Blanc). Pour mémoire :

votre employeur est tenu de prendre en charge 50% de votre abonnement. Tarifs et horaires sur www.cts-strasbourg.fr

L'auto-partage

De la mini citadine au monospace, pour une heure ou 15 jours, c'est la formule idéale pour les conducteurs occasionnels. Une station Auto'trement est implantée place Saint-Laurent à Bischheim. Une nouvelle station a été créée cet été à Hoenheim, place de la mairie.

Modalités et tarifs sur www.autotrement.com, tarifs réduits pour les demandeurs d'emploi et les abonnés CTS notamment.

Le co-voiturage

Pour les trajets quotidiens ou un déplacement ponctuel, une bonne solution pour faire des économies et contribuer à la lutte contre la pollution. Le Conseil Général du Bas-Rhin a créé un site dédié qui vous permet de trouver une voiture ou de partager la vôtre : www.covoiturage.basrhin.fr

Le vélo

Si vous n'avez pas de bicyclette, vous pouvez louer un Vel'hop. De 1€ de l'heure à 80€ pour l'année, les formules sont très variées. Tarifs réduits pour les moins de 26 ans et les abonnés CTS. Les points les

plus proches : Hoenheim gare (terminus du tram) et depuis le printemps, rue Saint Charles à Schiltigheim. Stations et tarifs sur www.velhop.strasbourg.eu / Tous les itinéraires cyclables de la CUS (560 km !) sur www.strasbourg.eu rubrique « Environnement et qualité de vie ».

Le train

En prenant le TER Strasbourg/Lauterbourg à la gare de Bischheim / Schiltigheim, vous rejoignez le centre de Strasbourg en 4 à 5 minutes. Horaires à consulter sur www.ter-sncf.com

Et pour les beaux week-ends d'automne, pensez aux escapades en Forêt Noire. Avec l'Europass de la SNCF (12€ pour deux adultes et deux enfants), vous pouvez emprunter les TER, tram et bus sur la CUS ainsi que les lignes allemandes de la région de Kehl-Offenbourg (réseau GTO). L'association des usagers des transports urbains de l'agglomération de Strasbourg (ASTUS) a réalisé une synthèse de toutes les offres existantes : 03 88 95 79 63 ou astus67@free.fr.



Retrouvez tous ces liens sur le site de Bischheim : www.ville-bischheim.fr, rubrique « Vivre la Ville » / Développement durable / Agir au quotidien / Transports

Ultra pratique !



Vélo, bus, car, tram, train : le site www.vialsace.eu regroupe tous les réseaux de transports de la région et vous permet de concocter votre itinéraire en Alsace en quelques clics.

26^e concours de fleurissement

Le 12 juillet, le jury du 26^e concours municipal de fleurissement a parcouru les rues de la ville pour évaluer et noter les réalisations florales des 184 participants, toujours aussi nombreux à embellir leur environnement. C'est sur la qualité du fleurissement, la diversité et la force des végétaux, l'originalité des compositions et l'harmonie des couleurs que le jury les a départagés, en tenant compte également de l'aménagement global des abords des maisons et copropriétés fleuries.



Les lauréats

Balcons fleuris

(89 candidats)

- 1^{er}) Georges Jung (13 rue de Vendenheim)
- 2^e) Marie Conrath (26 rue du Fossé Neuf)
- 3^e) Anne Fuchs (26 rue du Fossé Neuf)
- 4^e) Eliane Michel (26, rue du Fossé-Neuf)
- 5^e) Marcelle Lamouche (7 rue Sébastien Brant)

Maisons et jardins fleuris

(47 candidats)

- 1^{er}) Georges Neiva (34 rue des Veaux)
- 2^e) Ruzica Misic (45 rue du Marais)
- 3^e) Claudine Pescha (5 rue Edmond Flamand)
- 4^e) Raymond Gebus (9 rue des Jardins)
- 4^e) Richard Pimeah (1 rue Edmond Flamand)

Copropriétés fleuries

(10 candidats)

- 1^{er}) Résidence le Valois (3 rue du Marais)
- 2^e) Résidence le Soufflot (16 rue Poincaré)
- 3^e) Agnès Schmitt (9 rue Voltaire)
- 4^e) Résidence Le Bellerive (6, rue des Pinsons)
- 5^e) Résidence Le Bruant (5 av. Charles de Gaulle)

Jardins familiaux

(38 candidats)

- 1^{er}) Marlène Maetz (Cimetière 88)
- 2^e) Bernard Wierling (Cimetière 89)
- 3^e) Henri Frisson (La Wantzenau 6)
- 3^e) Nazareth Decaires (La Wantzenau 30)
- 5^e) Raymond Sohn (La Wantzenau 17)

Nourrir les animaux en ville : non merci !

Cet automne, la Communauté Urbaine de Strasbourg lance une campagne de sensibilisation contre le nourrissage des animaux sauvages pour des raisons sanitaires et environnementales mais aussi pour le bien-être de ces espèces. Le slogan : « Nourrir les animaux en ville : non merci ! »



Cela part souvent d'un bon sentiment, une habitude prise par certains habitants qui croient bien faire en nourrissant les animaux sauvages tels que les cygnes, pigeons, canards, ragondins... que l'on peut croiser ou admirer en se promenant dans la ville.

Alimentation inappropriée

Or, les nourrir peut être dangereux pour leur santé. Les aliments appropriés à l'homme ne le sont pas pour les animaux sauvages même s'ils aiment ça : ni le système digestif des oiseaux, ni celui des rongeurs ne sont adaptés au pain, qui gonfle dans leur estomac et est, à terme, nocif pour eux. De plus, ils s'habituent à l'alimentation passive, deviennent dépendant de l'homme et perdent progressivement leur instinct naturel. Il suffit en effet de se promener à Bischheim le long du Canal de la Marne au Rhin pour voir un groupe de cygnes arriver, attiré par la présence humaine et l'espoir de « grignoter » quelques croûtons.

Dégradation de l'environnement

Nourrir ces animaux favorise leur regroupement et peut provoquer une surpopulation, qui engendre des dérangements pour les riverains: bruit, odeurs, déjections, creusement de galeries, dégâts dans les potagers... de façon concentrée. Un rassemblement important de ragondins peut, par exemple, fortement endommager les berges d'un cours d'eau et ainsi favoriser des accidents sur les terrains attenants utilisés par de nombreux usagers (trous sur la piste cyclable, effondrement de bas-côtés...).

« Ces gênes sont à l'origine de réclamations des habitants notamment contre les nuisances provoquées par les pigeons » explique Jean-Denis Klein, responsable du cadre de vie. Or, les méthodes de régulation des populations concernées peuvent s'avérer brutales et impopulaires. L'élimination pure et simple des animaux peut être évitée en arrêtant le nourrissage.

Impact sanitaire

Le nourrissage de ces animaux, propice à leur regroupement massif, favorise également la propagation de maladies et de parasites. De plus, la profusion de nourriture attire également les rats et entraîne leur prolifération. C'est pourquoi le règlement sanitaire départemental interdit « de jeter ou déposer des graines et nourriture en tous lieux publics pour y attirer les animaux errants, sauvages ou redevenus tels ». L'interdiction est également applicable aux espaces privés lorsque « cette pratique risque de constituer une gêne pour le voisinage ou d'attirer les rongeurs ». Un arrêté municipal datant de 2006, interdit, pour les mêmes raisons, le nourrissage des oiseaux sauvages à Bischheim.

Alors si vous aimez ces animaux sauvages et appréciez leur présence lors d'une balade le long du Canal ou à la Ballastière, vous pouvez leur venir en aide en les observant de loin et en respectant leur tranquillité.

Juglans (noyer)

L'arbre que nous vous proposons de découvrir dans ce numéro est un arbre emblématique, réputé pour son bois, ses fruits et la vive tradition populaire qui le caractérisent.



de ronce de noyer.

- Les fruits : dans les noix, ce sont principalement les amandes, appelées cerneaux, qui sont consommées fraîches ou en tant que fruit sec. On en tire également une huile alimentaire, l'huile de noix. Feuilles et jeunes pousses macérées dans l'alcool entrent aussi dans la confection du vin de noix.

- Le brou : La chair qui entoure le noyau est utilisée en décoction pour obtenir une teinture en menuiserie.

- Culture : Le noyer commun peut pousser jusqu'à 1000 m d'altitude en zone tempérée, mais il lui faut un emplacement à l'abri des vents forts. Le noyer est un arbre facile d'entretien mais il a besoin d'un sol riche. Il n'apprécie pas la taille. On se contentera donc de tailler les bois morts.

Ses feuilles produisent du juglon qui après lessivage par les pluies empêche les autres plantes de pousser autour de l'arbre. Toutes les plantes ne sont pas affectées négativement par le juglon. Myosotis, alchémille, hosta, heuchère et la majorité des bulbes peuvent constituer un joli décor à son pied.

Appellation, histoire et folklore

Le juglon des feuilles du noyer, empêchant la croissance de plantes qui poussent dans son voisinage, est peut-être à l'origine de la superstition populaire qui dit que se coucher sous un noyer est dangereux (risque d'être visité par le diable, l'odeur forte du noyer étant jadis réputée provoquer nausées et céphalées). Il était également recommandé ne pas tailler des statues de la vierge dans son tronc ; refuge pour les sorcières, les bancs de brume matinale entourant les noyers sont interprétés comme les dessous abandonnés par ces sorcières. Ces superstitions n'empêchent pas le monde médiéval d'utiliser tous les produits du noyer : bois en ébénisterie ou pour fabriquer les meilleurs sabots, brou de noix comme colorant pour fabriquer des encres brunes ou comme teinture du bois, des étoffes et des cuirs, écorce ...

L'alliance de la vigne et du noyer est une constante culturelle en Alsace, depuis la civilisation gallo-romaine implantant la vigne. C'est l'association du vin et de la noix qui a fondé la fête du vin.

Un patrimoine à partager

Toute personne qui souhaite nous aider à enrichir la connaissance de ce patrimoine peut contacter les Services Techniques au 03 88 20 83 63 ou par courriel : jd.klein@ville-bischheim.fr.

Une croyance alsacienne maintient qu' « une femme qui veut garder son mari se doit de garder en son soulier senestre (gauche) feuille de gauguier cueillie la nuit de la Saint-Jean ». Les noms alsaciens du noyer sont Nussbaum ou Wallnuss.

Le noyer est également recherché comme arbre d'ornement et on le retrouve planté dans plusieurs espaces verts de la commune, rue Longchamps, devant le presbytère protestant rue Nationale, aux ateliers municipaux, dans l'enceinte de l'internat du lycée Marc Bloch.



Cet arbre, le noyer - juglans en latin - fait la fierté d'un particulier de Bischheim et niche en toute quiétude dans un havre de verdure de notre cité. On nous a confié qu'il avait été planté au milieu des années 30 par le propriétaire des lieux qui était originaire de la campagne où il était de coutume de planter un noyer au bout de sa parcelle. Âgé maintenant de près de 80 ans, ce noyer fait 19 m de haut, le diamètre de sa couronne est de 20 m et celui de son tronc, à 1 m de hauteur, avoisine 1 m.

Le noyer commun ou noyer royal, (*Juglans regia*), est originaire d'Eurasie, cultivé pour son bois et ses fruits (les noix). Le nom latin *Juglans* vient de *Jovis glans*, « gland de Jupiter ». Il est parfois appelé calottier, gogquier, nogquier ou noyer royal.

Les noyers sont des arbres à croissance moyenne pouvant atteindre 20 à 30 m de hauteur, avec un tronc dont le diamètre peut être de 1,50 m à 2,00 m. Sa durée de vie peut atteindre 600 ans.

Leur écorce est lisse, gris cendré, et se fissure avec l'âge. Le feuillage est caduque.

Les noyers sont largement cultivés en Europe pour :

- Le bois : très réputé en ameublement et placage, il est également recherché en sculpture pour le contraste entre son aubier gris clair et son cœur brun foncé. Les racines du noyer sont utilisées sous le nom

ÉLECTIONS 2014

Inscription sur les listes électorales



Pour voter aux élections municipales et européennes de 2014, les personnes non inscrites sur les listes électorales peuvent le faire jusqu'au 31 décembre 2013 au service des affaires démographiques de la mairie (bâtiment de l'accueil).

CINÉ-DÉBAT

Bio-attitude sans béatitude

Judi 26 septembre à 20h

Mairie de Bischheim, salle des mariages
- Entrée libre

Oui, on peut parler de « bio » avec humour ! C'est ce que prouve le film qui vous est proposé en cette rentrée. Agriculteurs bio, réseaux alternatifs de proximité, tous pratiquent des techniques d'exploitation et de distribution qui respectent les saveurs, les hommes, la nature, et génèrent de l'emploi et du lien social. Sans naïve béatitude, le propos est de montrer que le bio ne s'adresse pas à quelques privilégiés mais bien à chacun de nous. Un expert de l'OPABA* animera le débat et répondra à toutes vos questions sur les coulisses du bio. Un panier de produits biologiques sera à gagner par tirage au sort.

*Organisation Professionnelle de l'Agriculture Biologique en Alsace

Prochains rendez-vous

Judi 24 octobre : « Vélotopia », un docu-comédie sur la bicyclette avec des échanges d'astuces à la clé pour le quotidien ou les vacances sur deux roues.

Judi 21 novembre : « Le peuple des océans » de Jacques Perrin. Des images fascinantes sur des espèces animales rares et précieuses, suivies d'un débat autour de la pêche « responsable ».

Participez au rallye Alimentation

Samedi 19 octobre

Comment faire des emplettes « bonnes pour nous, bonnes pour notre planète » ? La ville de Bischheim accueille pour la deuxième année le départ du Rallye Alimentation qui sera lancé le samedi 19 octobre. Objectif : échanger de bonnes idées pour faire évoluer cet acte quotidien.

Les étapes du jour, en équipes : Imaginer un menu pour un budget donné - Rédiger la liste de courses - Choisir le lieu d'achat (marché, supermarché, petits commerces...) et le mode de déplacement (bus, tram, rollers, vélo, voiture...) - Faire les courses ensemble - Elaborer à l'arrivée (Strasbourg centre) le buffet qui sera partagé avec toutes les équipes : l'occasion d'échanger joyeusement sur l'expérience vécue et la consommation responsable.



Document remis

Départ à 9h30 de l'espace Rencontre rue du Guirbaden. Contact pour l'inscription : Dorothee Kimmel au 09 82 23 10 93
Toutes les infos sur www.alteralsace.org

HANDICAP INTERNATIONAL

19^e Pyramide de chaussures

Le 28 septembre à Strasbourg (Place Gutenberg) de 10h à 19h, Handicap International invite les citoyens à se mobiliser pour la 19^e Pyramide de chaussures. Cette journée marque le combat de l'association contre les mines antipersonnel et les bombes à sous-

munitions (BASM). Ces armes meurtrissent les populations civiles et ralentissent le développement économique et social des régions touchées. 19 ans après la 1^{ère} pyramide, le combat continue pour que ces armes cessent de détruire des vies pendant et après la guerre.

PERMANENCES EN MAIRIE

Consultations gratuites

Conciliateur de justice :
M. Jean-Claude Walz

Le conciliateur de justice Jean-Claude Walz tiendra ses prochaines permanences le **mardi 8 octobre et le 5 novembre de 9h à 11h** au rez-de-chaussée de la mairie.

Pour le rencontrer, veuillez vous inscrire à l'accueil ou par téléphone au 03 88 20 83 83.

Avocat : Maître Zolty

Maître Zolty tiendra ses prochaines consultations les **jeudis 26 septembre, 10 octobre, le 7 et 21 novembre de 17h30 à 19h.**

Avocat au barreau de Strasbourg, vous pouvez le consulter pour toute question d'ordre juridique au rez-de-chaussée de la mairie. Sans rendez-vous.

MAIRIE

Commissions extra-municipales

- Commission de l'urbanisme et du développement durable
- Commission de l'environnement et du cadre de vie
- Commission vie culturelle
- Commission de la cohésion sociale
- Commission jeunesse
- Commission du développement économique et de l'emploi

Toute personne intéressée pour participer aux travaux de l'une ou de plusieurs de ces commissions extra-municipales peut le faire en s'inscrivant auprès du secrétariat de la Direction Générale de la mairie.

Renseignement et inscription :

Sylviane Claudel au 03 88 20 83 52

Le 18 c'est pas automatique !

Vous l'avez peut-être déjà remarqué. Cet été, le service départemental d'incendie et de secours a lancé une campagne de sensibilisation sur le bon usage du service public « sapeurs pompiers » auprès du grand public afin de rappeler la mission des sapeurs-pompiers : « l'urgence... uniquement ! »

Pour continuer à offrir aux Bas-Rhinois un service public performant et disponible, le SDIS 67 souhaite limiter les sollicitations abusives et ne pas détourner les sapeurs-pompiers de leurs missions prioritaires à savoir l'urgence.

On déplore parmi les appels téléphoniques réceptionnés par le centre de traitement de l'alerte - CTA (18) des demandes qui n'ont pas un caractère d'urgence (de l'ordre de la « bobologie ») voire qui sont complètement exclues du champ de compétences du SDIS 67 (trousseau de clés tombé dans le caniveau, problème de plomberie...). Le risque est de mobiliser les équipes d'intervention pendant que des personnes réellement en détresse attendent qu'on leur porte secours.

À travers cette campagne, le SDIS 67 entend informer et sensibiliser la population sur la problématique du recours abusif aux secours.

Pour information : le CTA 67 réceptionne en moyenne 300 000 appels par an pour près de 64 000 interventions.



Site internet du SDIS 67 : www.sdis67.com



Brasserie à l'Aigle d'Or
Propriétaire : M. et M^{me} ROCAS



**Ouvert tous les jours de 6 h à 21 h
sauf dimanche après-midi**

31, rue Nationale - 67800 BISCHHEIM - Tél. 03 88 62 61 31

point S
TENUE DE ROUTE • LE SPÉCIALISTE

PNEUS METZGER
 60 années d'expérience

● pneumatiques	● amortisseurs
● équilibrage	● vidange
● géométrie	● échappement
● freins	● climatisation

34 rue Faubourg-de-Pierre
 67000 STRASOURG
Tél. 03 88 32 39 20

67 rue de la République - 67800 HOENHEIM
Tél. 03 88 33 21 96



MICHELIN

balade urbaine

À la découverte des associations

Pour vous faire découvrir les associations, la ville de Bischheim organisait tous les deux ans un « Forum des associations ». La Balade urbaine proposée cette année est une nouvelle formule, imaginée pour promouvoir l'activité associative sous forme d'un parcours dans la ville. Munis d'un plan et d'un programme complet, vous vous déplacerez à votre guise, en fonction de vos centres d'intérêt.

Du CSF Victor Hugo au Parc des Sports en passant par le Cheval Blanc ou le gymnase Alsatia, vous pourrez rencontrer les membres de 33 associations bischheimois sur 16 sites différents, dans leurs locaux ou dans les principales structures municipales.

Au menu de cette journée festive : de nombreuses animations, démonstrations, initiations et jeux pour connaître la

multitude d'activités proposée par ces associations.

Vous aurez également la possibilité de vous restaurer ou de prendre un verre dans différents lieux d'animations (ils sont indiqués dans le programme).

Pour profiter agréablement de cette balade, la ville vous encourage à emprunter des petites rues où l'on ne passe

pas habituellement et à (re)découvrir sur votre parcours des lieux emblématiques de la cité, avec pour chacun d'eux, un petit descriptif qui vous permettra d'apprendre leur histoire.

Et pour celles et ceux qui aiment à prendre leur temps, une calèche effectuera gratuitement des navettes entre le Parc des Sports et le gymnase Lamartine avec un arrêt aux ateliers SNCF.

1 CSF Victor Hugo

CSF Victor Hugo – Centre Social et Familial

- Structures gonflables, jeux de piste, exposition des différentes associations du quartier, animations musicales

2 Gymnase Lamartine

Black Star – Basket-ball

- Animations de basket-ball (tir au panier et parcours de dribble)

Gymnastique Liberté – Gymnastique

- Parcours gymnique à partir de 14h

3 Zone Sportive Ouest

FC Soleil – Football

- Animations de football

4 OMSAL

ACOL – Théâtre, danses folkloriques et country

- Démonstration de country line dance à 14h et à 16h
- **UT Aurora** – Tir, tennis de table, fléchettes, loisirs
- Initiation au tennis de table et aux fléchettes

Croix Blanche – Secourisme

- Démonstration de secourisme

Souvenir Français – Mémoire

- Présentation des actions

5 Jardins Familiaux

SAJO – Jardins familiaux

- Présentation de fruits, légumes et fleurs des jardins
- Présentation du jardin pédagogique

6 Point Info Jeunesse

Pôle Jeunesse – Service municipal

- Présentation de la mission Info Jeunesse ainsi que toutes les activités du Pôle Jeunesse

7 Stade Mars

Cercle Sportif Mars 1905 – Football

- Animations de football

8 Gymnase Alsatia

Alsatia – Gymnastique

- « Baby Gym », gymnastique artistique masculine, trampoline masculin et féminin

9 Mairie de Bischheim

Dynamique des commerçants – Commerce

Croix Rouge – Secourisme

- Initiation aux gestes qui sauvent et à l'utilisation du défibrillateur

Développement durable – Service municipal

- Jeux sur la thématique du développement durable avec lots à gagner

10 Salle des Fêtes du Cheval Blanc

Modèle Yacht Club – Voile radiocommandée

Club Vosgien – Marche à pied

Amicale des seniors – Activités seniors

Amicale des donneurs de sang – Don du sang

Union Nationale des Combattants CUS Nord – Mémoire

UT Amis de la Nature – Sorties et loisirs

Billard Club – Billard

CAMNS – Plongée et maître nageur

SN Gaenselspiel – Joutes nautiques

Club Léo Lagrange – Natation, aquaforme, karaté, gymnastique volontaire, stretching aérobic, scrabble.

- Initiation au scrabble par le club de scrabble

Tirs Réunis – Tir

• Démonstration de tir mal voyant

Pôle Jeunesse – Service municipal

- Jeux récréatifs

11 Église Saint Laurent

Amis de l'orgue Roethinger – Orgue

- Vidéo et démonstration de l'orgue de 13h à 18h

12 Salle Saint Laurent

PasSages – Interculturel

- « Journée Solidarité Afrique »: Animations et conférences

13 Caserne des pompiers

Amicale des jeunes sapeurs pompiers

- Jeux ludiques autour de l'activité de sapeur pompier

14 Cour des Boecklin

Journée européenne de la culture juive

- Visites guidées: Cimetière Juif (14h-18h), Musée et Bain rituel juif (14h-18h), Synagogue (16h-18h)



Animations



Portes ouvertes

Animations et de la ville

dimanche 29 septembre de 11h à 18h

15 Plaine de jeux du Guirbaden

Club Canin

- Présentation de l'école des chiots et démonstration d'agility et de fly-ball

Pôle Jeunesse – Service municipal

- Animations enfants-jeunes, jeux de plein air et jeux sportifs (ouverture de l'accueil de loisirs At Home et de l'espace rencontre en cas de mauvais temps)

Association Echanges – Actions en direction des familles

- Structure gonflable pour les 4-8 ans à partir de 14h

16 Parc des Sports

SN Gaenselspiel – Joutes nautiques

Chemins Roller d'Alsace – Roller

- Initiation au roller avec prêt de patins et protection de 5 à 77 ans

UT Aurora – Tir, tennis de table, fléchettes, loisirs

- Initiation au tennis de table

Asor Judo – Judo et ju-jitsu

- Démonstration et initiation au judo et au ju-jitsu

Amicale du Chien Nordique – Chiens de traîneau

- Démonstration d'attelage et exposition de matériel

Bischheim Speed Skating – Roller de vitesse

OMSAL – Office Municipal des Sports, Arts et Loisirs

- « Zumba party » de 14h à 15h

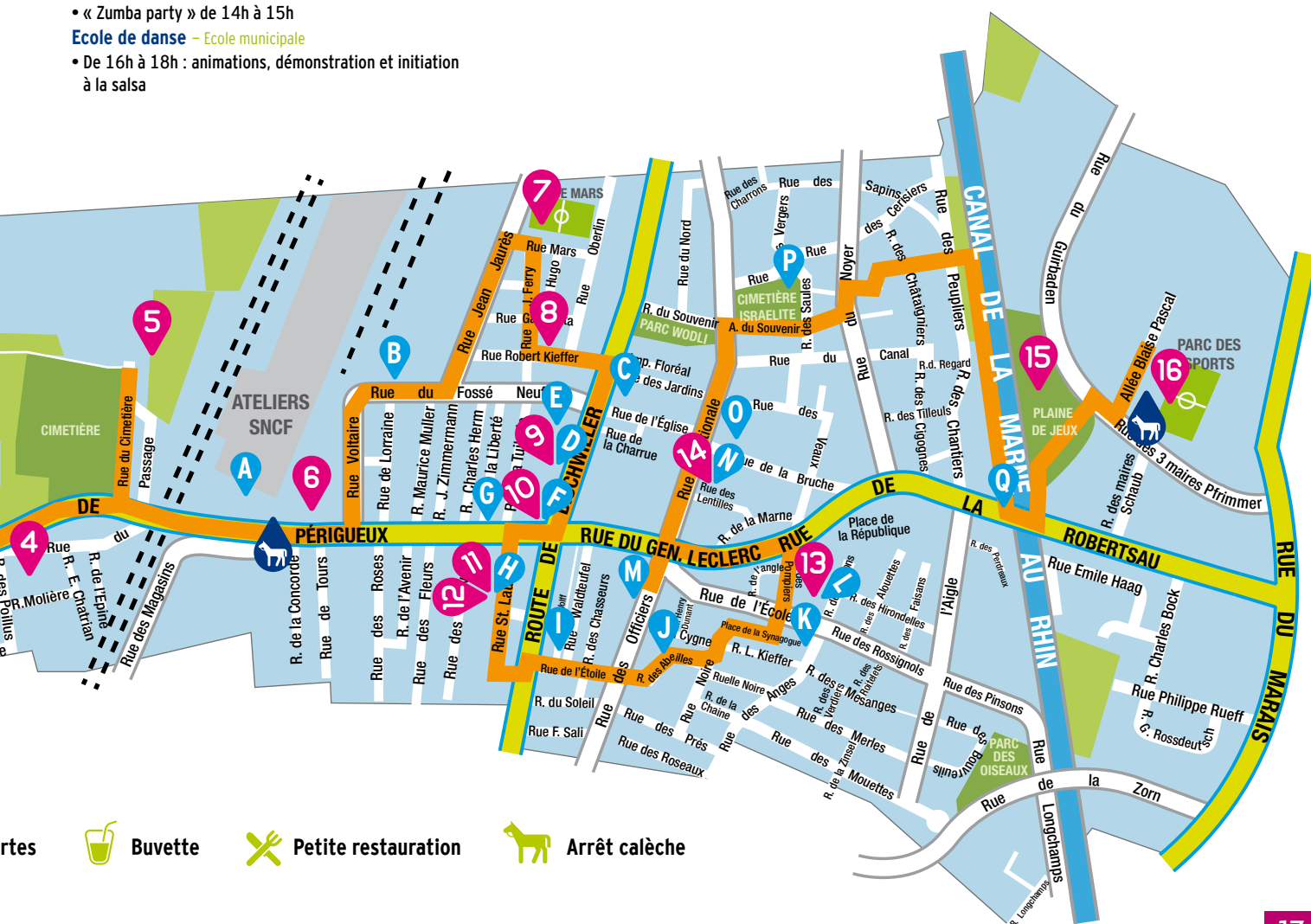
Ecole de danse – Ecole municipale

- De 16h à 18h : animations, démonstration et initiation à la salsa

des lieux emblématiques.. à découvrir

- | | |
|------------------------------------|--|
| A. Ateliers du chemin de fer | J. Ferme Klein |
| B. Châteaux d'eau | K. Synagogue |
| C. Maison alsacienne | L. Caserne des pompiers |
| D. Hôtel de ville | M. Maison remarquable |
| E. Sculpture «La famille» | N. Cour des Boecklin |
| F. Salle des fêtes du Cheval Blanc | O. Église protestante Notre Seigneur J-C |
| G. Immeuble « Sapin Vert » | P. Cimetière juif |
| H. Église catholique Saint-Laurent | Q. Pont du canal de la Marne au Rhin |
| I. Maison Waldteufel | |

Le programme complet est disponible à la mairie, au Point Info Culture, à l'OMSAL, à la bibliothèque et dans les commerces.





Le Parcours du judaïsme c'est 9 totems pour mieux connaître l'histoire de la communauté juive à Bischheim.

Nicolas Target

Journée européenne de la culture juive

Dimanche 29 septembre

Le Parcours du judaïsme

Tout public – entrée libre

À l'occasion de la Journée européenne de la culture juive, la ville de Bischheim inaugurera le Parcours du judaïsme.

Venez découvrir ou redécouvrir en après-midi les différents lieux qui témoignent de la présence juive à Bischheim sous la forme de 9 totems jalonnant ce parcours urbain.

Grâce à la plaquette disponible au musée du bain rituel juif de la Cour des Boecklin, vous pourrez vous orienter et parcourir à pied les rues du centre de la ville, du cimetière juif à la maison Waldteufel en passant par la synagogue.

Chaque totem retrace brièvement l'historique du lieu en trois langues et est muni d'un flashcode vous permettant d'accéder à des informations complémentaires via votre smartphone.

Bonne découverte !

À la rencontre du judaïsme

Tout public – entrée libre

- Ouverture du musée du bain rituel juif - Cour des Boecklin (10h-12h et 14h-18h)

Visites guidées du musée par M. Émile Zenou de 14h à 18h.

- Ouverture et visites guidées du cimetière juif par M. Alain Loeb. RDV rue des Saules (14h-18h)

- Ouverture et visites guidées de la Synagogue par M. le Rabbin Philippe Cohen. Place de la Synagogue (16h-18h)



Dans le cadre du programme 2013-2014 de l'Université Populaire de Bischheim, Jean-François Kovar, professeur d'histoire des religions, propose à l'occasion de cette journée un repas-conférence et une visite-conférence.



Repas-conférence

Dimanche 29 septembre à 13h
Restaurant Zum Strissel (5 place de la Grande Boucherie à Strasbourg)

Découvrez les traditions culinaires du judaïsme alsacien et les règles alimentaires du judaïsme

Tarif : 35 € le repas-conférence. Réservation obligatoire avant le 27 septembre au 06 16 60 12 96 ou par mail : up.krutenau@laposte.net

Visite-conférence :

« Le judaïsme à Bischheim » à 16h30. RDV Cour des Boecklin

Tarifs : 6 € (4 € pour les demandeurs d'emploi, étudiants et lycéens et gratuit pour les moins de 16 ans).

Au service des personnes âgées

Grâce à la complémentarité entre professionnels et bénévoles, le réseau vigilance poursuit efficacement son œuvre auprès des personnes âgées de la ville.

La ville de Bischheim a créé La Brume d'Or, filiale « seniors » de sa société d'économie mixte, chargée de développer et de coordonner l'activité des structures œuvrant au service des personnes âgées, dans le but de mettre en place un véritable réseau gérontologique. Sous l'impulsion de la Brume d'Or, et en partenariat avec l'ESPAS CUS Nord du Conseil Général du Bas-Rhin, différentes structures professionnelles ont initié une réflexion. Leur but est d'optimiser la coordination gérontologique à domicile en faveur d'une prise en charge globale de la personne âgée, et d'un maintien à domicile dans les meilleures conditions possibles.

Objectifs du réseau vigilance

- Améliorer la connaissance mutuelle des structures partenaires afin d'optimiser leurs interventions et renforcer leur coordination.
- Rompre l'isolement en tissant des liens avec les personnes âgées de plus de 80 ans
- Affiner la connaissance des personnes âgées de la commune.
- Repérer les personnes en situation d'isolement, de fragilité et/ou de grande précarité.

Structures et institutions participant au réseau de vigilance

- La Brume d'Or – coordination seniors de Bischheim
- Espace d'accueil senior (ESPAS) CUS Nord du Conseil Général du Bas-Rhin
- Unité territoriale d'action médico-sociale (UTAMS) – CG du Bas-Rhin
- Centre communal d'action sociale (CCAS)
- Centre de soins Vie et Santé
- Service de soins à domicile ABRAPA
- Antenne à domicile Bischheim-Hœnheim ABRAPA
- Service Social CARSAT Alsace Moselle

La mission de l'équipe des bénévoles

- Créer des liens avec les personnes âgées de plus de 80 ans



L'équipe des bénévoles : (de g. à d.) Jean-Pierre Stern, Nicole Schmitt, Cathy Steark-Vix, Monique Gartiser, Jaqueline Stern, Michèle Gerber, Marlène Gartiser, Yvette Guhmann, Marcel Gartiser. Absents de la photo : Amiel Michel, Bernadette Bastian, Denise Heintz, Marie-Louise Witt.

- Informer d'un lieu ressource : l'ESPAS (Espace d'Accueil Senior)
- Recueillir les besoins des personnes

La démarche d'intervention des bénévoles

Cette démarche est particulièrement structurée : envoi d'un courrier d'information par M. le Maire, contact téléphonique par le bénévole pour la prise de rendez-vous et visite du bénévole qui présente sa carte de visiteur signée par le Maire.

Les visites déjà effectuées par les bénévoles

L'intervention des bénévoles a démarré par la réalisation en 2009 d'une grande enquête au domicile de 168 personnes âgées de plus de 80 ans. Les résultats de cette enquête ont été publiés dans les cahiers de Bischheim de novembre 2010. Depuis cette 1ère enquête, chaque année, de nombreuses visites ont été réalisées. A ce jour, 572 personnes âgées ont été rencontrées à leur domicile.

Les résultats de cette démarche ont montré que l'essentiel des besoins des personnes âgées de la commune sont satisfaits. Des demandes ont cependant été formulées en matière d'information sur les différentes questions relatives au maintien à domicile.

Aussi les actions suivantes ont été mises en place :

- fiches d'information seniors dans

les Cahiers de Bischheim

- organisation de réunions d'information sur le soutien à domicile
- et visites de structures.

Les bénévoles relaient les demandes des personnes visitées auprès des professionnels du réseau et ceux-ci interviennent en fonction des besoins. Les personnes âgées disent beaucoup apprécier qu'on se préoccupe de leur situation. Dorénavant, chaque personne ayant 80 ans dans l'année, recevra, au cours de cette même année, la visite d'un bénévole.

Perspectives du réseau vigilance

Une réflexion est en cours afin de développer un partenariat avec les Petits frères des pauvres en faveur de visites régulières auprès des personnes les plus isolées qui en formulent le souhait. Pour ce faire le réseau est en recherche de nouveaux bénévoles pour rejoindre l'équipe actuelle.

Appel à bénévoles

Toute personne intéressée pour rejoindre l'équipe de visiteurs à domicile est priée de prendre contact avec Catherine Silighini, responsable de la Brume d'Or au 03 88 18 94 94 ou Brigitte Klein, responsable de l'Espas au 03 69 20 75 91.

COMITÉ DES SAGES

De la calèche au bateau



Document remis

Le comité des Sages de l'association des seniors de Bischheim a clos ses activités annuelles par une sortie de plein air dans les environs de Plobsheim.

Les habitués du comité se sont retrouvés devant la mairie de Plobsheim pour emprunter une sympathique calèche qui les emmena à une visite du « green » où se trouve une jolie petite chapelle. A proximité de là, un petit embarcadère leur a permis de poursuivre leur visite par une balade dans des barques à fond plat utilisées par les pêcheurs à la ligne. Ils terminaient cette agréable sortie dans la cour d'une auberge pour une conviviale dégustation de tartes flambées.

RENDEZ-VOUS

Sortie à Metz

Vendredi 25 octobre

L'amicale des seniors vous propose une nouvelle sortie.

Au programme : visite guidée du Centre Pompidou et de la cathédrale.
Tarif : 60€

Ce prix comprend le voyage en car, l'entrée au musée, le repas au restaurant (boissons non comprises) et les visites guidées.

Nombre de places : limité à 40 personnes

Horaires de départ : 8h20 au Chasseur Magique, 8h25 devant la Villa Arc en Ciel et 8h30 sur le parking du Match (retour aux environs de 19h).

Contact et inscriptions : Nicole Schmitt au 03 88 62 60 42.

VILLA ARC EN CIEL

C'est la rentrée !



Nicolas Baget

Il n'y a pas que les enfants qui font leur rentrée, les jeunes retraités et les seniors reprennent eux aussi leurs activités. La Villa Arc en Ciel, structure municipale située à deux pas de la mairie leur propose chaque semaine du lundi au vendredi une quinzaine d'animations pour entretenir leur forme physique et ... cérébrale !

Qu'ils soient de loisirs comme les jeux de société, scrabble et autres jeux de réflexion ou qu'ils soient de remise en forme comme la gymnastique, la gym Pilates, le Taïchi Chuan ou les randonnées dans les Vosges, les ateliers rassemblent de petits groupes de 10 à 20 personnes qui partagent leur temps avec plaisir, tissant pour certains de réels liens d'amitié.

Chaque saison voit arriver de nouvelles initiatives et depuis le début de l'année c'est le cartonnage qui a fait son entrée

avec succès au sein des activités manuelles comme la relaxation dans celui des activités de détente et de bien-être.

Une équipe de bénévoles et de professionnels encadre et facilite les apprentissages de l'informatique, du patchwork, de l'aquarelle et de bien d'autres activités.

Thé dansant

La Villa Arc en Ciel organisera également dans le cadre de la Semaine Bleue - semaine nationale de la personne âgée - le prochain thé dansant le **dimanche 27 octobre** à la salle du Cercle à partir de 14h (tarif : 5 euros).

Si ces activités vous intéressent, n'hésitez pas à venir les découvrir ou à les enrichir de vos connaissances, vous serez les bienvenu(e)s à la Villa Arc en Ciel.

Le programme mensuel est disponible sur place, à l'accueil de la mairie, auprès des professionnels de santé et des commerçants participants à sa diffusion. Il est consultable sur le site internet de la ville à la rubrique « Seniors » et peut vous être adressé sur simple demande.



Villa Arc-en-ciel

13, rue Général Leclerc
Tél. : 03 90 22 75 06

CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE

Fête de Noël des aînés

Dans le cadre des préparatifs de la fête de Noël des aînés, le Centre Communal d'Action Sociale recense les personnes âgées de **71 ans** et plus à partir de la liste électorale.

Toute personne âgée de 71 ans et plus non inscrite sur la liste électorale peut toutefois se rendre au Centre Communal d'Action Sociale afin de figurer sur la liste des invités. Il est nécessaire de se munir d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile de moins de trois mois (facture de gaz ou d'électricité).

CCAS (parc de l' Hôtel de ville)

Horaires : lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi de 8h30 à 11h et de 14h à 17h30 excepté le vendredi après-midi de 13h30 à 16h.

La date limite du recensement est fixée au **22 novembre 2013**.

JOURNÉE MONDIALE DE LA MALADIE D'ALZHEIMER

Film

Dans le cadre de la journée mondiale de la maladie d'Alzheimer le 21 septembre, le Conseil général du Bas-Rhin organise une semaine d'animations, de conférences et d'expositions dans les territoires.

À Bischheim le mercredi 25 septembre à 14h30

Projection du film : « Et si on vivait tous ensemble »

Ce film sera suivi d'un débat avec le Dr Kruczek, médecin gériatre et Mme Benhaddou, psychologue, les Pâquerettes.

Tout public.

Maison du Conseil Général CUS Nord

4, rue des Magasins - 67 800 Bischheim

Tél. : 03 69 20 75 92



Quand le soleil brille

Les fortes chaleurs et le bel ensoleillement des mois de juillet-août ont vite fait oublier le long printemps pluvieux et ont permis au public de profiter pleinement du plan d'eau de la Ballastière. Une fréquentation en hausse due en grande partie à la météo mais aussi aux nombreuses activités gratuites proposées en semaine par les animateurs des villes de Bischheim et de Hoenheim et les associations locales partenaires. Cette année, l'association Sport Solidarité Insertion est venue étoffer l'offre des animations (bricolage, peinture, mosaïque, lutte de plage, voile radio-commandée, balade en poney,...) avec des initiations au boomerang et au freesbee. Pas de doute, quand le soleil brille, les jeunes sont à la Ballastière et apprécient la large palette d'activités proposées, en accès libre ou encadrées, avec des copains et copines car c'est sympa et toujours sous l'œil vigilant des maîtres-nageurs et des animateurs.



1 19 JUILLET | PLACE DE LA RÉPUBLIQUE



2 8 SEPTEMBRE | ZA BISCHHEIM-HOEHEIM



3 22 AOÛT | ACCUEIL DE LOISIRS ST LAURENT



4 17 JUILLET | QUARTIER SNCF



5 1^{er} SEPTEMBRE | CENTRE-VILLE

LÉGENDES

1 Concert Schlag un'd the Six Packs

Près de 350 personnes sont venues applaudir le « cowboy vum Suf-felwirsche » Jean-Pierre-Schlagg et ses musiciens qui nous ont offert un concert haut en couleurs et transporté de l'Alsace au Texas.

2 6h roller

La 2^e édition des « 6h roller » organisé par les Cheminots Roller d'Alsace a connu un franc succès avec près de 150 concurrents qui ont pu rouler aux côtés du champion du monde Yann Guyader et du vice-champion du monde Julien Levrard venus faire une démonstration.

3 Fête interculturelle

L'accueil de Loisirs a terminé l'été par une fête interculturelle où les enfants se sont donnés en spectacle pour leurs parents après avoir travaillé toute une semaine avec des animateurs étrangers de l'AMSED (association migration et échanges pour le développement) pour un tour du monde culinaire et culturel.

4 Festiv'été dans les quartiers

Les animateurs du pôle jeunesse ont proposé tout l'été des animations dans différents quartiers de la ville comme ici au quartier Ouest où les ateliers bricolage ont connu un vrai succès.

5 Vide-grenier

Le vide-grenier annuel a brassé son lot de bonnes affaires et a permis à l'association Emmaüs de Mundolsheim qui tenait un stand, de repartir les cales pleines, forte de tous les objets invendus déposés en fin de journée par les particuliers qui avaient été invités à en faire don à l'association.

6 Fête nationale de la fleur

Les Ziegele de l'ACOL n'ont pas oublié la Fête nationale de la fleur et sont venus offrir aux résidents de Charles Huck et aux pensionnaires de la Voûte Étoilée un gerbera rose donné par les jardiniers de la SAJO.

7 Portes ouvertes

C'est un rendez-vous annuel pour les amateurs de tirs qui peuvent venir s'essayer au tir à la carabine ou à l'arbalète lors de la journée « portes ouvertes » organisée par les Tirs Réunis.



6 7 SEPTEMBRE | RÉSIDENCE CHARLES HUCK



7 8 SEPTEMBRE | TIRS RÉUNIS



Stéphane Rousseau présentera son nouveau spectacle "I live U".

DR

Destination : Salle du Cercle

La Salle du Cercle vous promet une nouvelle fois de jolis voyages dans l'espace et dans le temps, en musique et en images, avec un événement en avril où l'humoriste Stéphane Rousseau sera sur scène cinq soirs d'affilée. Une belle occasion de se dérouiller les zygomatiques !

La Turquie, le Mali, le Portugal ou la Tunisie ont souvent fait la Une de l'actualité ces derniers mois et pas toujours pour le meilleur... La Salle du Cercle vous propose de découvrir un autre visage de ces nations, véhiculé par des artistes de talent, très imprégnés de leurs racines et porteurs de la richesse culturelle de leur pays qu'ils aiment à partager avec le public du monde entier.

Un groove puissant

Et c'est un véritable personnage qui nous fera l'honneur d'ouvrir la saison. Artiste engagé, Cheick Tidiane Seck est un virtuose du clavier qui a longtemps été un musicien de l'ombre, accompagnant ou donnant la réplique aux plus grands comme Jimmy Cliff, Salif Keita ou Carlos Santana. Ce n'est qu'à 50 ans que le Malien entre dans la lumière avec un premier album solo au groove sur-vitaminé, couronné de succès. Ce pivot de la scène malienne viendra pour la première fois en Alsace présenter son 3e opus intitulé « *Guerrier* », où son puissant groove africain fait la part belle aux arrangements très urbains et actuels tout en privilégiant les sonorités acoustiques. (Vendredi 11 octobre).

Hommage à la chanson arabe

Dans le cadre du festival Strasbourg Méditerranée, la scène bischheimoise prendra les couleurs de la Tunisie incarnée avec grâce par Dorsaf Hamdani. Une chanteuse libre et moderne qui rend hommage dans son dernier album aux divas de la chanson arabe : Oum Kalsoum, Faïrouz et Asmahan. Des chants traditionnels réarrangés et interprétés avec beaucoup de finesse par cette artiste au style atypique qui offre sa magnifique voix à « *l'océan* » des musiques du monde, inspirée par celles qui touchent l'âme. Enchantant ! (Jeudi 12 décembre).

Un fado métissé

Une voix masculine à la sensibilité envoûtante... c'est assez rare dans le monde du fado où les plus grandes voix sont plutôt féminines. António Zambujo est une figure de la jeune scène portugaise. Il ouvre un nouveau chemin à la saudade traditionnelle en y introduisant des sonorités venues d'ailleurs. Tout en revendiquant l'héritage d'Amalia Rodriguez, il emporte son fado vers les tons sensuels du jazz ou de la bossa nova.

Garant de cet art populaire, il le renouvelle avec éclat. A découvrir absolument ! (Jeudi 13 février).

Un mélange culturel savoureux

Forabandit ou le mariage réussi de deux voix. Celle de Sam Karpienia, qui s'inspire de poèmes de troubadours du pays d'Occitanie pour faire renaître au son de sa mandoline la poésie libertaire, à laquelle répond Ulaş Özdemir, chanteur et joueur de baglama qui célèbre les poètes asik anatoliens. Accompagnés par le zarb et les percussions persanes de Bijan Chemirani, ils nous offrent un mélange de cultures savoureux. Un trio de haut vol et un coup de cœur de la programmatrice de la saison Julie Schertzer. « *Je les ai découverts dans un festival où je venais voir d'autres artistes. J'ai été sous le charme et j'ai la conviction que les spectateurs qui feront le déplacement ne seront pas déçus !* ». (Jeudi 20 mars).

Le charme de la norma, de la coladera et du batuque

Lura avait littéralement ensoleillé la Salle du Cercle en janvier 2011 par sa grâce, son énergie et sa joie de vivre communicative.



Nicolas Tanguy

Un final en beauté avec la charmante Lura.

« Et comme on aime les belles rencontres, les histoires d'amitié, j'ai eu envie de la programmer pour clore cette nouvelle saison dans un esprit festif et joyeux et pour nous faire découvrir son dernier album qui sortira au printemps prochain » confie la programmatrice. Cette lusophone d'origine capverdienne, accompagnée par des musiciens de l'archipel, sera sans nul doute l'atout charme de la saison. De sa voix grave et sensuelle, elle chante la norma mélancolique, la coladera et le batuque de ses origines en leur apportant des influences musicales multiples pour offrir une image plus urbaine de la musique capverdienne. Laissez-vous séduire par cette digne héritière de Cesaria Evora ! (Vendredi 16 mai).

Événement

Acteur, animateur et humoriste, le québécois Stéphane Rousseau est un show man aux multiples talents capable de chanter, danser, jouer la comédie. Après le succès phénoménal de son dernier spectacle « Confessions », il sera de retour en 2014 avec « I live U ». Celui qui remplit aujourd'hui des Zéniths sera sur la scène du Cercle cinq soirs d'affilée à l'occasion du rodage de son nouveau spectacle. « C'est une chance de pouvoir l'accueillir au Cercle et je pense que le public qui aime la proximité avec les artistes sera conquis. Dans une petite salle, on peut se permettre une plus grande convivialité » souligne Julie Schertzer qui a su saisir cette opportunité. Ne ratez pas ce rendez-vous avec le rire ! (Du 1^{er} au 5 avril).

De l'angoisse au burlesque

Les trois ciné-concerts nous transporteront une nouvelle fois dans le temps avec des films très différents. Le premier vous promet quelques sueurs froides. Ce mélodrame

est l'un des plus délirants jamais réalisés, que nombre de cinéphiles considèrent comme le chef d'œuvre de Tod Browning. « L'inconnu » ou l'histoire d'un amour fou dans l'univers d'un cirque madrilène est le prétexte pour le réalisateur d'explorer la monstruosité de l'humanité, sa laideur et sa beauté avec une galerie de personnages troublants. Cinéophile passionné et pianiste reconnu, Stephan Oliva alimentera de façon très personnelle l'intensité dramatique de ce film. (Jeudi 14 novembre).



"L'inconnu" : le chef d'œuvre de Tod Browning.

« The Party » est une inépuisable source de fous rires et un film culte des années 70 que ce second ciné-concert vous invite à voir ou à revoir. Blake Edwards convoque son acteur fétiche Peter Sellers dans le rôle désopilant d'un hindou maladroit, invité par erreur à une soirée mondaine. Gags et quiproquos s'enchaînent dans un film qui tourne au jeu de massacre enfantin d'une villa de rêve que le gaffeur invétéré finira par anéantir.

Les six musiciens et comédiens de No Mad ? relèveront le défi de faire oublier la musique d'Henry Mancini, tellement présente dans cette comédie qu'elle en était partie prenante. (Vendredi 24 janvier).

Des gags, des courses poursuites et encore des fous rires pour le dernier ciné-concert qui sera une création. « Avec les deux musiciens strasbourgeois de mic&rob, nous avons sélectionné trois court-métrages pour lesquels ils créeront un univers burlesque avec des sons pré-enregistrés et d'autres en live » explique la programmatrice qui vous invite à revoir les péripéties d'Harold Lloyd ou de Charles Bowers dans ces trois petites pépites du cinéma muet des années 20. (Vendredi 21 février).

Pour petits et grands voyageurs



Ne ratez pas la caravane des valises!

Vanessa Bureau

Avec sept spectacles au programme, le jeune public est lui aussi invité à voyager. Destination : le monde poétique de l'enfance où les marionnettes se font conteuses, les ombres et les objets racontent des histoires sous forme théâtrale. Un monde pour les petits rêveurs qui trouveront une offre de spectacles adaptés dès l'âge de 2-3 ans mais aussi pour les grands, conviés à partager leurs évasions avec des spectacles tout public... parce qu'il n'y a pas d'âge pour côtoyer le rêve.

+ D'INFOS

La nouvelle plaquette de la saison avec le programme complet est disponible à la mairie (accueil et Point Info Culture) et sur le site www.salleducercle.fr où vous pouvez suivre l'actualité de la Salle du Cercle, découvrir des photos inédites et participer au blog.

Abonnement

Pour s'abonner, il vous suffit d'acheter trois spectacles parmi les concerts de musique du monde et les ciné-concerts. Vous bénéficierez alors du tarif abonné pour tout nouveau spectacle acheté. La carte d'abonné vous permet de profiter de tarifs réduits dans d'autres salles de la CUS.

Billetterie Point Info Culture :

35 route de Bischwiller - Tél. : 03 88 333 668
www.salleducercle.fr
www.facebook.com/lasalleducercle

Un peuple à découvrir !

La nouvelle saison proposée par la Cour des Boecklin invitera le public à réfléchir à l’empreinte laissée par l’artiste sur un objet transformé, créé ou réinventé comme autant de témoignages d’un monde où l’on s’interroge sur la place et le rôle des choses et des êtres. Et si les Bishnoïs, écologistes de la première heure, avaient trouvé cet équilibre tant recherché ? La découverte de ce peuple du Rajasthan sera le temps fort de l’année, marqué par une exposition photo, un documentaire et une conférence avec la romancière Irène Frain.

Au-delà d’une exposition, Frank Vogel, Alsacien d’origine, vous fera découvrir la philosophie de vie des Bishnoïs connus comme « *les premiers écologistes* ». Pour vivre en harmonie avec leur environnement et assurer l’avenir de leur communauté, ils suivent les 29 règles édictées au XV^e siècle par le guru Jambheshwar. Parmi elles : ne jamais manger d’animaux, ne jamais couper d’arbres ou conserver une hygiène irréprochable. Ils respectent la nature à tel point qu’ils considèrent les animaux comme leurs propres enfants. Frank Vogel est l’un des rares étrangers à avoir été autorisé à les photographier et à les filmer.

En 2011, il faisait découvrir ce peuple aux Parisiens avec une fresque de 135 m de long exposée dans le métro. Le 10 janvier, il sera à Bischheim pour présenter son documentaire lors d’une conférence (à la Salle du Cercle à 20h30) avec Irène Frain, auteur de « *La forêt des vingt-neuf* ». A l’heure où les occidentaux s’inquiètent de leur empreinte écologique, que des entreprises ou des villes comme Bischheim s’engagent sur la voie du développement durable, les Bishnoïs ont peut-être des choses à nous apprendre. Un peuple à découvrir ! (exposition du 11 janvier au 25 février).

“ Coup de cœur ”

Mais avant ce temps fort de la saison, la Cour des Boecklin présentera trois artistes de talent, à commencer par Valentine Bouquet : « *une découverte et un coup de cœur de l’équipe* » affirme Nadine Dornert, directrice des Boecklin. En effet, cette autodidacte qui n’a pratiquement jamais exposé, affiche pourtant une réelle technique pour peindre des univers très différents les uns des autres et dont l’humain est le plus souvent absent. Ses tableaux sont comme des instantanés photographiques empreints d’une certaine mélancolie. Ils font penser au peintre américain Edward Hopper avec leurs contrastes de lumière. « *Un rêve de réalité* » à découvrir jusqu’au 6 octobre.

Artiste plus confirmé, Thomas Perraudin



Les Bishnoïs considèrent les animaux comme leurs propres enfants.

Frank Vogel

travaille le verre et la céramique et exposera (du 12 octobre au 24 novembre) dans le cadre de la Biennale Internationale du Verre 2013. Passionné d’archéologie, il s’en est approprié les techniques pour réaliser des œuvres très raffinées où la sobriété des formes rivalise avec la pureté des lignes. Il s’inspirera du miqvé bishcheimois pour créer de nouvelles pièces spécialement pour cette exposition.

Fanny Savary clôturera l’année (du 30 novembre au 22 décembre) en nous offrant sa vision du monde. Elle l’explore à travers la dualité entre la lumière et l’obscurité par une technique mixte en partant du support photographique qu’elle déstructure à l’envi pour livrer des peintures synonymes de « *lumière et d’enracinement* ».

Sublimier la matière

« *De l’inutile au sublime* » ou une exposition à plusieurs voix (du 8 mars au 4 mai). Celle d’Alain Pauzié, l’un des derniers grands artistes de l’art singulier, associé au

photographe Hervé Desvaux et à Nicolas Drouet, réunis dans un seul but : sublimer la matière. Grand récupérateur d’objets échoués de la vie quotidienne (peigne, caillou, semelle de chaussures,...), Alain Pauzié en fait des bijoux avec une liberté créative inaltérée, taclant au passage la société de consommation.

Et pour clore la saison, la Cour des Boecklin a réuni trois illustratrices qui exposeront dans le cadre du festival « *Fous d’images* » (du 17 mai au 22 juin). Virginie Bergeret, Céline Delabre et Camille Nicolle vous feront voyager dans leurs livres d’images et leurs albums, des univers colorés et poétiques qu’elles partageront avec le public en animant des ateliers.

Pour chacune de ces expositions, vous pourrez profiter des commentaires éclairés de la médiatrice culturelle Axelle Hoffmann qui vous guidera dans la découverte des œuvres de ces artistes.

À la Cour des Boecklin De septembre à novembre



> TEMPS FORTS

RÊVE DE RÉALITÉ

Valentine Bouquet (peinture)
Jusqu'au dimanche 6 octobre



LECTURES

Thomas Perraudin (verre et céramique)
Du samedi 12 octobre au dimanche 24 novembre



Exposition proposée dans le cadre de la Biennale Internationale du Verre

À L'ÉCOUTE DE L'ART

Tout public - Entrée libre

Dimanche 22 septembre : « Rêve de réalité » de Valentine Bouquet

Dimanches 20 octobre et 24 novembre : « Lectures » de Thomas Perraudin

Visite guidée des expositions avec Axelle Hoffmann, médiatrice culturelle.

Les expositions sont ouvertes au public :
Mardi, mercredi et dimanche de 14h à 18h,
samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h

CONTES INSOLITES ET INSOLENTS POUR GRANDES OREILLES



Muriel Bloch (conteuse) & Éric Slabiak (musicien)

Tout public à partir de 14 ans

Tarif : 8€ / 4€50 (réduit)

Mardi 22 octobre à 20h15 à la Salle du Cercle

Muriel Bloch raconte seule ou en musique des contes souvent insolites, insolents et extravagants, des histoires, des nouvelles empruntés aux mémoires du monde.

CONTES JUIFS

Muriel Bloch (conteuse) & Éric Slabiak (musicien)

Tout public à partir de 7 ans

Tarif : 6€ / 4€50 (réduit)

Mercredi 23 octobre à 15h à la Salle du Cercle

Muriel Bloch propose un choix de contes juifs autour du monde : sur scène, la Méditerranée et l'Europe centrale se rejoignent, hier et aujourd'hui se regardent, la gaieté se fredonne, l'humour et le mystère rayonnent pendant une heure trente de spectacle...

Renseignements / billetterie : billets en vente à la bibliothèque (03 88 81 49 47) et au Point Info Culture (03 88 33 36 68)

Ces spectacles sont proposés dans le cadre de l'édition 2013 du festival « Vos oreilles ont la parole »

> NOS RENDEZ-VOUS

LES P'TITES Z'OREILLES

Entrée libre sur inscription
Histoires pour les 3-5 ans

Mercredis 25 septembre, 2 octobre et 13 novembre de 10h30 à 11h15

LES Z'OREILLETES

Entrée libre sur inscription

Histoires pour les tout-petits de 18 à 36 mois

Mercredi 30 octobre de 10h30 à 11h15

LA TÊTE DANS LES IMAGES



7-10 ans - Entrée libre sur inscription

Ateliers autour du livre, du papier et de l'illustration animés par Céline Delabre.

Herbier / atelier d'automne

Mercredi 16 octobre de 10h30 à 12h

Observer, récolter, dessiner, nommer... Pendant une petite promenade dans le jardin, les enfants récolteront des végétaux, feuilles, cailloux, graines... De retour dans l'espace de l'atelier, les enfants réaliseront des dessins puis un tampon de chacune de leur trouvaille.

Carte pop-up

Mercredi 20 novembre de 10h30 à 12h

Les enfants fabriqueront une carte de vœux en pop-up.



Cour des Boecklin

17 rue Nationale - 67800 Bischheim

Tél. : 03 88 81 49 47

biblio@ville-bischheim.fr

<http://bibliotheque.ville-bischheim.fr>

Une 10^e édition prometteuse

Les 3, 4 et 5 octobre, le festival de court-métrage « Ose Ce Court » est de retour à la salle du Cercle. Cette 10^e édition organisée par l'association « Puls'vision », en partenariat avec la ville de Bischheim, vous promet trois belles soirées dédiées à la créativité et à l'originalité avec 33 films.

Aécouter Thierry Knosp, le président de l'association, distiller quelques infos sur les films de la sélection officielle, on a hâte de prendre place au Cercle et de se laisser porter par toutes ces petites histoires que viendront nous raconter leurs réalisateurs. « *Car la qualité est au rendez-vous* » confirme le président. « *Avec l'évolution des technologies, la qualité technique des films est devenue plus homogène. Les thèmes abordés suivent également les nouvelles tendances du cinéma avec moins de films à message et beaucoup plus de fictions* ».

23 courts-métrages sélectionnés

La sélection officielle vous propose 23 courts-métrages, soit 4h30 de projection réparties sur les soirées du vendredi et du samedi. Et pour vous mettre dans l'ambiance du festival, Puls'vision vous invite à découvrir, le jeudi soir, 10 œuvres de réalisateurs alsaciens. « *Nous réitérons la soirée régionale lancée l'année dernière où l'entrée est libre. L'idée étant de diffuser des œuvres régionales et de permettre au public d'échanger avec leurs réalisateurs* » poursuit le président.

Sérieux et convivialité

La rencontre avec les cinéastes est l'une des spécificités de ce festival car ceux de la sélection officielle feront également le déplacement. Un gage de convivialité et d'échanges instructifs que les 10 bénévoles de l'association, passionnés de cinéma, tiennent à entretenir. Une ambiance décontractée qui n'enlève rien au sérieux de ce festival où le public a également son mot à dire en décernant le « *prix du public* ».

Festival De Court Métrage

**OSE
CE
COURT**

10^e Edition

3/4/5 Octobre 2013 Bischheim

Soirée régionale
→ 3 octobre 20h
Entrée libre

Compétition Officielle
→ 4-5 octobre 20h
5€ le soir
7€ pass week-end

Infos pratiques
→ Rendez-vous à 20h
Salle du Cercle
2b rue de l'Eglise
67800 Bischheim
www.osececourt.com

Logos: Puls'vision, Alsace, Conseil Général Bas-Rhin, Cédric & Michel, Kraemer, ip, Alsace, Cinox, Cini Régio

+ D'INFOS :

Festival Ose ce Court

www.osececourt.com

Jeudi 3 octobre à 20h : soirée régionale

Entrée libre

Vendredi 4 et samedi 5 octobre à 20h :
sélection officielle

Tarif : 5€ le soir – 7€ le pass week-end

Buvette et petite restauration sur place

Salle du Cercle

2b, rue de l'Eglise - 67 800 Bischheim

Au programme en 2013 - 2014

Pour la 4^e année consécutive, l'Université Populaire de Bischheim vous propose un programme riche et varié de conférences, repas-conférence et visites-conférences.

› CONFÉRENCES

L'ALSACE : UNE HISTOIRE DE FRONTIÈRES

Jean-Michel Niedermeyer
Vendredi 27 septembre

MICHEL-ANGE



Annick Bedredine
Vendredi 18 octobre

ÉMILE WALDTEUFEL

Michel Schmitt
Vendredi 22 novembre

LES CHÂTEAUX DE LA LOIRE

Cécile Rivière
Vendredi 13 décembre

L'ALSACE DURANT L'ENTRE-DEUX GUERRES

Jean-François Kovar
Vendredi 17 janvier

PAUL CÉZANNE



Arthur van Hoey
Vendredi 21 mars

LA BIÈRE EN ALSACE

Caroline Gelly
Vendredi 11 avril

LES BOECKLIN DE BOECKLINSAU



Philippe Fleck
Vendredi 16 mai

Toutes les conférences se dérouleront à 19h à la Maison du Conseil Général (4 rue des Magasins à Bischheim)

Tarifs : 7 € la conférence (5 € pour les demandeurs d'emploi, étudiants, lycéens et gratuit pour les moins de 16 ans)
56 € le cycle complet (38 € pour les demandeurs d'emploi, étudiants et lycéens).

› REPAS-CONFÉRENCE

Avec Jean-François Kovar

TRADITIONS CULINAIRES ET RÈGLES ALIMENTAIRES DU JUDAÏSME ALSACIEN

Dimanche 29 septembre à 13h

Restaurant Zum Strissel (5 place de la Grande Boucherie à Strasbourg)

Tarif : 35 € le repas-conférence. Réservation obligatoire avant le 27 septembre au 06 16 60 12 96 ou par mail : up.krutenau@laposte.net

› VISITES-CONFÉRENCES

Avec Jean-François Kovar

LE JUDAÏSME À BISCHHEIM

Dimanche 29 septembre à 16h30 (spécial Journée Européenne de la culture juive)

Dimanche 9 mars à 15h30
RDV à la Cour des Boecklin

LE CIMETIÈRE JUIF DE BISCHHEIM

Dimanche 24 novembre à 15h30

Dimanche 4 mai à 15h30
RDV devant l'entrée du cimetière rue des Saules

LA SYNAGOGUE DE LA PAIX À STRASBOURG

Dimanche 2 février à 10h

RDV devant l'entrée de la Synagogue

LA SYNAGOGUE DE BISCHHEIM

Dimanche 16 février à 15h30

Dimanche 30 mars à 15h30
RDV devant l'entrée de la Synagogue

LES SITES HISTORIQUES DU JUDAÏSME STRASBOURGEOIS

Dimanche 22 juin à 10 h
RDV place Broglie devant l'opéra

Tarifs : 6 € (4 € pour les demandeurs d'emploi, étudiants et lycéens et gratuit pour les moins de 16 ans)



Point Info Culture : 35 route de Bischwiller – Bischheim – 03 88 33 36 68

Cour des Boecklin : 17 rue Nationale – Bischheim – 03 88 81 49 47

Modalités pratiques

Adhésion et inscriptions : l'Université Populaire de Bischheim fait partie de l'Université Populaire de la Krutenau à laquelle il est obligatoire d'adhérer pour participer aux activités. L'adhésion est de 5 € par personne ou 10 € pour une famille (parents et enfants mineurs). Elle est valable du 1er septembre 2013 au 31 août 2014. Pour faciliter la gestion des activités, les inscriptions se font directement auprès de l'Université Populaire de la Krutenau. Tél. : 06 16 60 12 96. Mail : up.krutenau@laposte.net. Site : www.up.krutenau.com

Favoriser les instruments rares

Les inscriptions à l'école municipale de musique ont repris en septembre. De nombreuses disciplines instrumentales sont proposées afin de permettre le plus grand éventail de pratiques musicales.



Nicolas Target

Les élèves peuvent s'inscrire en classe de flûte à bec, flûte traversière, hautbois, clarinette, saxophone, basson, trompette, cor, trombone, tuba, percussions, batterie, violon, alto, violoncelle, contrebasse, guitare classique, guitare électrique, guitare basse, accordéon, piano, synthétiseur et harpe.

Pour un grand nombre de ces disciplines comme le hautbois ou le saxophone, des instruments sont disponibles à la location.

Pour donner aux élèves la possibilité de pratiquer la musique sous toutes ses formes, des ateliers de pratique musicale viennent épauler les orchestres à cordes et les orchestres d'harmonie. Ainsi, certains

peuvent aborder les musiques actuelles (jazz, funk, rock...) au sein de l'atelier « jazz et musiques improvisées ». D'autres peuvent se familiariser avec les musiques traditionnelles ou aux techniques de la prise de son et aux technologies informatiques associées à la musique.

L'école de musique de Bischheim a fait le pari de s'ouvrir à toutes les musiques, de toutes les époques et de toutes les origines. Certains instruments moins demandés font l'objet de mesures d'incitation particulières. Ainsi, pour les enfants de Bischheim, il est aujourd'hui possible d'obtenir une bourse couvrant le coût du cours instrumental et de la location de l'instrument dès lors que le choix de la discipline instrumentale se porte sur le hautbois, le basson, le cor, le trombone et le tuba.



École municipale de musique
37, route de Bischwiller - 67800 Bischheim
Tél. : 03 88 20 83 84
E-mail : musique@ville-bischheim.fr

La rentrée en dansant !

Venez découvrir sur le site de la ville : www.ville-bischheim.fr/danse, les nouveaux horaires et cours proposés pour l'année scolaire 2013/2014. La rentrée a eu lieu le 16 septembre 2013 mais vous pouvez encore vous inscrire. Pour les nouveaux élèves, le premier cours est offert !

Faites votre choix en fonction de votre âge, votre niveau, vos capacités physiques ou mentales et votre sensibilité artistique.

L'école propose :

- Pour les plus jeunes à partir de 4 ans, de l'éveil corporel et de l'initiation à la danse
- A partir de 8 ans et adultes à partir de 15 ans : danse modern'jazz et danse contemporaine,

- A partir de 15 ans : danse de société (salsa, rock, cha cha cha, valse et tango).
- Enfants et adultes à partir de 15 ans : handidanse
- A partir de 58 ans : cours de danse et d'expression libre



École municipale de danse
Tél. : 03 88 20 83 82
E-mail : danse@ville-bischheim.fr



Nicolas Cytrowicz

Une entreprise emblématique

Qu'y-a-t-il derrière les bâtiments bleus de l'entreprise CSM place de la République ? Encore appelée par nombre de bischheimois « *Produits Marguerite* », « *Bial* » ou « *BakeMark* », l'entreprise a plus de 90 années d'existence. Elle figure aujourd'hui parmi les trois plus grandes entreprises françaises fabricant des ingrédients pour la boulangerie-pâtisserie artisanale et industrielle haut de gamme.



Le site de Bischheim fêtera ses 60 ans en 2014. Il compte désormais cinq silos : trois pour l'amidon et deux pour le sucre.

Nicolas Target

En 1919, MM. Tony et Grussenmeyer fondent la société des « *Produits Marguerite* », prénom de deux proches parentes respectives. Le premier atelier est implanté à Schiltigheim route de Bischwiller, le site de Bischheim est acquis en 1954. L'entreprise produit à l'époque pâtes d'amandes, confitures, moutarde et pâte d'anchois. Sa renommée s'étend bien au-delà des frontières : un ambassadeur de France se faisait livrer sa pâte d'anchois dans tous les pays où il était en poste !

De « *Produits Marguerite* » à « *CSM France* »

L'entreprise reste familiale jusqu'en 1982, date à laquelle elle devient filiale de Boehringer Ingelheim et prend le nom de « *Bial* ». En 1998, elle est cédée à CSM, un groupe sucrier d'origine néerlandaise. L'entreprise prend le nom de « *BakeMark* », abandonné en 2010 : « *Nous sommes donc devenus CSM France dans un souci d'homogénéité et afin de renforcer notre identité d'entreprise européenne* », explique Aurélie Déviant, responsable de la communication.

Cet été, la branche Europe de CSM a été revendue à Rhone Capital, un fonds d'investissement américain. Le nom a été également cédé, il ne changera pas.

L'innovation dans la tradition

L'usine de Bischheim est restée centrée sur le cœur de métier historique : la pâtisserie. Elle fabrique chaque année sous la marque « *Marguerite* » 20 000 tonnes de pâtes d'amande (toujours cuites dans de grandes cuves en cuivre), de pralins variés et de préparations pour crèmes pâtisseries. Isolée de la ville à l'origine, peu à peu rattrapée par l'urbanisation, le site s'étend sur 17 000m², et emploie 130 salariés. Deux caractéristiques propres à l'établissement de Bischheim : l'usine dispose d'un « *laboratoire* » avec six boulangers-pâtisseries spécialisés en tests de produits et création de recettes. Cet atout a permis en 2006 de commercialiser un produit particulièrement innovant, les pralins croquants, qui connaissent un gros succès. Par ailleurs, les commerciaux sont majoritairement boulangers-pâtisseries ou a minima issus des métiers de bouche.

Haut de gamme à Bischheim

La production, positionnée « *très haut de gamme* », est vendue en France et partout où l'on apprécie la pâtisserie française : Etats-Unis, Russie, Japon, Emirats Arabes Unis, et plus récemment en Asie. La marque « *Marguerite* » est reconnue par les Meilleurs Ouvriers de France en boulangerie-pâtisserie et utilisée dans les écoles qui forment à ces métiers.

En avril dernier, l'entreprise a investi dans un cinquième silo pour stocker 50 tonnes d'amidon, un ingrédient qui entre dans la composition d'un grand nombre de ses produits. Le silo permettra d'améliorer les conditions de travail en supprimant 20% de la manutention de sacs. Côté environnement, ce seront 20 tonnes de déchets évités et 22 camions de moins chaque année.



Depuis le 9 septembre et jusqu'au 6 octobre, CSM France organise « le mois du millefeuille ». Fruits rouges, pomme/chocolat, pralin et croquants... Guettez ces nouvelles saveurs chez les pâtisseries participants (www.lemoisdumillefeuille.com).

CSM France - Pymalton

Actipôle : un premier bilan

Créée en janvier 2010 par 12 entrepreneurs de la zone d'activité de Bischheim-Hoenheim, l'association Actipôle a pour objectif l'amélioration du fonctionnement et de l'attractivité de la zone. Son président Richard Sauer, de KS Construction, dresse un premier bilan des actions réalisées.



La construction des locaux de l'entreprise STEF a débuté au printemps 2013 et devrait s'achever en 2014.

Nicolas Target

Quels ont été depuis 2010 vos points d'action prioritaires ?

R.S. : Initialement nos doléances étaient diverses : une desserte insuffisante conduisant certaines entreprises à quitter les lieux, une mauvaise signalisation, une voirie sans trottoirs et sans marquages, favorisant les excès de vitesse au détriment de la sécurité des piétons... En trois ans, les choses ont bien évolué, nous avons travaillé en bonne entente avec les services de la CUS et les villes de Bischheim et Hoenheim. Sur les axes principaux, la création de trottoirs, d'une piste cyclable à double sens, la matérialisation du stationnement ont permis d'apaiser la circulation. Les piétons sont désormais beaucoup plus nombreux, ils cohabitent sans difficulté avec les cyclistes. Mais ces derniers restent rares, la voiture demeure prédominante...

L'accessibilité à l'autoroute de la zone d'activités est aussi un dossier important...

R.S. : C'est même une question vitale ! Nos entreprises disposent d'un seul accès poids lourds à l'autoroute au niveau de Reichstett. Il ne serait pas tenable de reporter plus au

nord cet accès alors que bon nombre de nos déplacements sont en direction du sud de l'agglomération strasbourgeoise. L'accès à l'autoroute via Reichstett est une question de survie pour notre zone.

La zone comprend désormais une nouvelle entrée...

R.S. : Effectivement, grâce à une opportunité que nous avons soutenue avec les collectivités locales : l'arrivée de l'entreprise STEF (entreprise de logistique frigorifique) qui s'implante sur 65 000 m² dans la rue de l'Atome. Jusqu'à l'an dernier, cette rue était sans issue, et les véhicules devaient effectuer une grande boucle dans la zone pour en sortir. Impensable pour une entreprise de la taille de STEF ! La CUS a donc créé un accès direct à la rue des Trois Maires en prolongeant la rue de l'Atome. Il y a déjà moins de nuisances liées à la circulation dans la zone d'activité, l'aménagement de l'intersection fonctionne bien, c'est un vrai progrès.

Quels sont les autres dossiers d'actualité pour Actipôle ?

R.S. : Tout d'abord la signalisation doit être améliorée, tant pour accéder à la zone que pour y circuler. Il y a également

la question du déploiement du très haut débit internet. Actuellement, chacun peut se raccorder individuellement mais il en coûte 1000 € d'abonnement mensuel en sus des frais de raccordement : ce n'est pas accessible pour les petites entreprises. Il y a une très forte attente par rapport à cela, nous espérons que la CUS va relancer rapidement le dossier.

Comment voyez-vous l'avenir de la zone d'activité à long terme ?

R.S. : Dès 2010, nous avons pour la zone une vision qui reste d'actualité dans le contexte de l'élaboration du PLU (Plan Local d'Urbanisme) communautaire : autoriser une certaine mixité fonctionnelle incluant du logement et des services le long de la rue du Stade, ou encore des commerces avenue de l'Énergie. On pourrait imaginer d'implanter une crèche, qui répondrait à un besoin exprimé par les salariés. Cette mixité créerait animation et vie aussi bien pendant qu'en dehors des horaires de travail. La très belle rue du Stade pourrait être l'axe drainant, à pied, à vélo ou s'il le faut en voiture, vers cet espace de repos et de loisirs remarquable qu'est la Ballastière.

De père en fils

Depuis le 1^{er} juillet, Antonio Campolo a repris le commerce d'alimentation et traiteur de ses parents qui proposent depuis 33 ans des spécialités portugaises, italiennes et espagnoles.

Pasquale et d'origine italienne, son épouse Maria vient du Portugal. En 1980, lorsqu'ils décident d'ouvrir un commerce rue des Officiers, ils pensent tout naturellement à vendre des produits en provenance de leurs pays respectifs, auxquels ils ajouteront par la suite quelques spécialités espagnoles. Ils sont alors les premiers sur le secteur à le faire, pour le plus grand bonheur des amateurs de morue séchée, d'huile d'olive, de pâtes, de fromage, de charcuterie,...

En 1983, ils s'installent rue du Général Leclerc, en lieu et place d'une ancienne épicerie où ils développeront une clientèle de fidèles qui vient parfois de très loin pour faire le plein de saveurs méditerranéennes.

Leur fils, Antonio, s'il a souvent mis la main à la pâte pour aider ses parents, est avant tout un passionné de mécanique. Il en a fait son métier pendant 16 ans dans une entreprise locale avant de démissionner et d'envisager de prendre la relève. « *Je me suis alors formé aux métiers de la bouche (car le magasin a un rayon traiteur), mais aussi en gestion et en hygiène car c'est un travail très polyvalent. Je n'ai pas l'intention de tout révolutionner car le commerce fonctionne*



Antonio Campolo (au centre) a repris le commerce de ses parents Maria et Pasquale.

Nicolas Target

bien mais je souhaite apporter ma touche personnelle. J'ai envie d'élargir la gamme traiteur ou de proposer par exemple de nouveaux produits du terroir italien, à des prix abordables » confie Antonio.

Si Maria et Pasquale se réjouissent de prendre leur retraite, leur fils sait qu'il peut encore compter sur eux pour l'accompagner dans cette nouvelle aventure dont il mesure clairement la

responsabilité : « *c'est à moi de développer et de faire perdurer ce que mes parents ont construit* ».

Campolo

11 rue du Gal Leclerc – 67 800 Bischheim

Tél. : 03 88 83 39 70

du mardi au vendredi de 9h à 12h45 et de 15h à 19h, le samedi de 9h à 12h45 et de 14h à 18h

Semaine de convivialité

Dans le cadre de la Journée nationale du commerce de proximité et de l'artisanat qui se déroulera le 12 octobre, les commerçants et artisans de l'association Dynamique de Bischheim vous proposent une semaine de convivialité du 7 au 12 octobre et une journée « portes ouvertes » le 13 octobre.



Du 7 au 12 octobre, une 20^e de commerçants et artisans vous accueilleront, chacun à leur façon, dans leurs commerces. Au menu : café, petit déjeuner ou offres de réduction, ... « *Les commerçants ont prévu un accueil particulier en fonction de leurs activités. L'objectif étant de privilégier un temps d'échanges avec nos clients. Les participants à l'opération seront aisément reconnaissables grâce au petit drapeau aux couleurs du « commerce de proximité » qu'ils accrocheront sur leur vitrine ou leur façade* » explique la présidente de l'association, Véronique Greimel.

« Portes ouvertes » le 13 octobre de 14h à 17h

Le dimanche, 16 commerçants et artisans ouvriront les portes de leurs locaux pour vous faire découvrir leur savoir-faire. Dans ce cadre, un jeu avec des énigmes sera organisé. Pour vous aider, chaque participant vous donnera des indices.

Prochain rendez-vous de l'association Dynamique

Marché de Noël
Dimanche 15 décembre
De 10h à 18h
Cour de l'Hôtel de ville

Course de chiens de traîneau et festivités canines

Les 19 et 20 octobre, les amoureux des chiens seront à la fête à la Ballastière lors de la 23^e édition de la course de chiens de traîneau animée par de nombreuses démonstrations de chiens d'utilité et de chiens sportifs.



Nicolas Tager

Démonstrations chiens d'utilité

Pour étoffer cette manifestation, l'association propose au public de venir découvrir des chiens de talents, ceux de la police des stupéfiants, de la sécurité civile (recherche dans les décombres), des terre-neuve spécialistes du sauvetage aquatique, des chiens de troupeaux (qui viendront faire une démonstration avec des canards) et des chiens sportifs, fans des tunnels et des balançoires, des balles et de la danse.

Bref, des chiens de tout poil, de toute race et de toute taille qui se relayeront sur la plage du plan d'eau pendant deux jours pour vous démontrer tout leur savoir-faire.

+ D'INFOS :

Programme :

Samedi 19 octobre de 14h à 18h

Dimanche 20 octobre de 9h à 17h

Buvette et restauration sur place

Entrée libre

La course de chien de traîneau sur terre organisée par l'Amicale du chien nordique de Bischheim est un rendez-vous traditionnel pour tous les mushers qui préparent leurs meutes à la saison hivernale. Avec des attelages allant de 1 à 8 chiens, la compétition est ouverte aux coureurs à pied, aux VTT, aux rollers et aux karts avec souvent des stars de la discipline comme Geoffrey Gros, champion du monde sur terre comme sur neige qui était venu l'année dernière tester sa nouvelle meute de braques allemands. Mais la course est largement ouverte à tous ceux qui ont envie de venir courir avec leurs chiens pour participer à la fête.



Nicolas Tager

Grüsliger witz

Pièce en 3 actes écrite et mise en scène par Robert Kurz



Document remis

L'histoire

A la suite du décès de son mari, la veuve est en conflit avec les héritiers. Après de multiples turpitudes, une surprise de mauvais goût les attend et provoque leur désenchantement qui pourrait se traduire par le fameux adage « *ne pas vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué* ».

A la salle des Fêtes du Cheval Blanc de Bischheim (2a, avenue de Périgueux)

- Les vendredis 15 et 22 novembre à 20h30.
- Les samedis 9, 16 et 23 novembre à 20h30.
- Les dimanches 10, 17 et 24 novembre à 15h.

+ D'INFOS :

Réservations : Suzanne Kurz
67 avenue de Périgueux – 67 800 Bischheim
Tél. : 03 88 81 18 80 ou 06 82 92 69 77

Les 100 ans du Black Star

En raison d'un emploi du temps chargé c'est finalement seulement en 2013, soit 101 ans après son apparition, que le Black Star a fêté son centenaire le 1^{er} juin dans la salle Lamartine.

Parents, joueurs, anciens joueurs et amis se sont réunis autour de la balle orange, pour échanger des souvenirs, donner des nouvelles des anciens mais aussi se défier autour des épreuves concoctées par les organisateurs.

On pourra citer entre autres le parcours parent-enfant et le traditionnel concours de lancers francs qui permet à chacun de montrer ses talents.

En soirée, les participants ont pu partager des tartes flambées et deux matchs seniors (les garçons contre Eckbolsheim et les filles contre les Libellules) ont clôturé les festivités.

La rentrée sportive arrive et plusieurs équipes cherchent encore des membres pour compléter les groupes. Vous pouvez écrire à contact.bsbischoheim@orange.fr ou visiter le site du club www.bischoheimbasket.fr



Un anniversaire sportif avec le traditionnel concours de lancers francs.

Document remis

Cap sur le Périgord

Le 13 mai 2013, au petit matin, la classe 1935 de Bischheim partait à la découverte des trésors du Périgord. Destination Terrasson-Lavilledieu, une ville dominée par la falaise de Malpas.



Document remis

Après une bonne nuit de sommeil dans un superbe complexe hôtelier, les visiteurs ont suivi leur guide dans la belle cité de Terrasson avec son vieux pont du XII^e siècle qui enjambe la rivière Vézère. Une visite qui s'est poursuivie par

une rencontre avec un nuciculteur pour tout apprendre de la noix (classée AOC) du Périgord avant de découvrir le plus beau jardin français de la région au manoir d'Erignac.

Les jours suivants se sont avérés tout aussi riches en découvertes avec les grottes de Lascaux II, la Bastide royale de Domme, une balade en gabarre sur l'Espérance, la visite de Sarlat (la perle noire du Périgord), de Loubressac, de Carennac, la fameuse Cité vertige de Rocamadour, sanctuaire de la vierge noire et lieu de pèlerinage ou encore Turenne et son superbe château féodal et Collonges La Rouge.

Mais le Périgord est aussi réputé pour sa cuisine et les voyageurs se sont laissés séduire par les spécialités locales et notamment le foie gras dont ils ont pu entrevoir les secrets de fabrication dans une ferme d'élevage de canards. Ils terminaient ce magnifique séjour par une promenade magique sur le site des Pans de Travassac, découvrant le travail artisanal de l'ardoise.

Une ambiance plus que conviviale a marqué ce séjour, propice à l'évocation de nombreux souvenirs qu'ils se sont promis d'enrichir dans de nouvelles aventures.

Nouveaux horaires

L'ASCS Section Qi Gong vous invite à venir découvrir le Qi Gong avec la séance d'initiation pour débutants.



Gérard Zimmerman, entraîneur de Qi Gong

Cette discipline, qui peut être comparée vue de l'extérieur à une gymnastique douce, est vieille de plus de 2000 ans en Chine.

Ses bienfaits dépassent le cadre d'une discipline sportive ordinaire en agissant sur trois plans : le physique, le mental et l'énergie. Cette dernière étant la plus importante. La vie et la santé n'étant qu'une manifestation de l'équilibre des énergies. Les troubles, la maladie, le stress sont le reflet d'un déséquilibre d'énergie, caractéristique du monde occidental.

Cette discipline peut être pratiquée à tout âge et jusqu'à la fin de sa vie. Elle ralentit le processus du vieillissement et amène une harmonie et un équilibre dans nos fonctions vitales, ce qui permet de bien vieillir et surtout de mieux vivre.

Horaires des cours: les cours ont repris le 19 septembre et se déroulent tous les jeudis de 19h à 20h15.

Lieu : 1 rue des Magasins, Centre multi-activités.

+ D'INFOS :

Renseignements sur place,
email : zimgabi@hotmail.com
ou Tél. : 03 88 86 93 98

Site : <http://ascs.euclide.org>

Champion de France

L'équipe masculine de la Liberté a été sacrée championne de France en juin lors des championnats de France de gymnastique artistique FSGT qui se déroulaient à Château Neuf les Martigues.



L'équipe masculine a été sacrée championne de France en gymnastique artistique FSGT.

Les gymnastes de la Société de gymnastique Liberté Bischheim Hoenheim ont connu une fin de saison en apothéose lors des championnats de France de gymnastique. Deux équipes étaient qualifiées, une féminine et une masculine. Pour la deuxième année consécutive l'équipe masculine a été sacrée championne de France en Division Promotionnelle et monte en catégorie Fédérale.

Un grand bravo à Jonathan Boehler, Mathieu Boehler, Maxime Kiffel, Bilal et Adil Aousdil pour leur titre. Ces cinq gymnastes ont réalisé une prestation parfaite, dépassant même tout ce que leur entraîneur Maurice Siegfried aurait pu espérer.

Les filles, malgré une équipe affaiblie par de nombreuses blessures, ont terminé à une honorable 8^e place sur 20 équipes engagées. Karen Boehler, Agnès Bouyer, Tiffany Fritsch, Séléne Balaska et les deux remplaçantes Ekedi Mpondo et Fadwa Diar méritent également les félicitations sans oublier leur entraîneur Elodie Fritsch.

Les entraînements

Ils ont repris début septembre dans les différents gymnases aux horaires suivants :

Gymnastique artistique féminine et masculine : le mardi à 18h30 au gymnase du Chêne à Hoenheim

Mini Gym : le mercredi à 9h30 au gymnase du Chêne à Hoenheim et le lundi à 18h30 au gymnase Lamartine à Bischheim.

Gymnastique d'entretien : le mercredi à 20h au gymnase du Centre à Hoenheim

Zumba : le vendredi au gymnase Lamartine à Bischheim de 18h à 19h (6 à 12 ans) de 19h à 20h (12 à 16 ans) et de 20h à 21h (adultes).

+ D'INFOS :

Pour tous renseignements complémentaires : Tél : 06 49 43 28 43

Zumba

Les cours de Zumba de l'OMSAL ont repris depuis le 5 septembre, le jeudi de 20h à 21h et de 21h à 22h au Parc des Sports de Bischheim.

+ D'INFOS :

OMSAL 67 Avenue de Périgueux
67800 Bischheim

Tél. : 03 88 81 18 80 ou 06 77 40 19 39



Retour à la compétition

Suite aux activités d'été à la Ballastière où le club organisait des animations tous les mardis (assurées par Jean-Libert, Patrick et Roland), la compétition a repris ses droits dès septembre.



Document remis

En effet, après les compétitions des 14 et 15 septembre en classe M, les deux dernières compétitions de l'année 2013 à la Ballastière auront lieu le 13 octobre en classe 10R et RG65 et le 3 novembre pour clôturer la saison.

La première moitié de saison s'est parfaitement déroulée pour le club et grâce aux bons résultats de Schneider, Haenel et Kohler, le club est à nouveau de retour en première division dans les dix meilleurs clubs de France. Pour ces dernières compétitions, l'élite allemande, suisse et française se rencontrera lors du trophée de la Ville de Bischheim, après avoir participé à de nombreuses régates sur l'ensemble du territoire français et les nationaux à Valenciennes (Schneider 27°, Haenel 40° et 45° et Clark 31°). De plus, une équipe de 3 jeunes (Louis Malo, Sébastien et Melvin) est en train de s'affirmer et de prendre ses marques au MYCB. Elle mérite tous les encouragements du club en classe RG65.

À la paroisse protestante



Nicolas Tager

Soutien scolaire

La paroisse protestante met à disposition une des salles de l'église Notre Seigneur Jésus Christ (27 rue Nationale) pendant les périodes scolaires, pour y accueillir des enfants scolarisés à Bischheim du CP à la 6^e, **le mardi et/ou jeudi de 16h30 à 18h, le mercredi de 9h30 à 11h**. L'accompagnement est assuré bénévolement par Nicole Fullenwarth, professeur des écoles.

Une participation de départ de 10 € pour l'année est demandée pour les frais de photocopies.

Contact et renseignements : auprès du pasteur Anne Epting au 03 88 62 09 19 et/ou de Nicole Fullenwarth au 03 88 83 09 65.

Éveil à la foi

Une rencontre mensuelle pour les enfants de 3 à 11 ans aura lieu en l'église Notre Seigneur Jésus Christ, les premiers dimanches de chaque mois, de 10h à 11h. Les enfants sont accueillis par une équipe de moniteurs/trices dans l'une des salles aménagées de l'église où ils pourront écouter des histoires de la Bible, les mettre en scène, participer aux cultes, chanter, jouer et faire du bricolage.

Première séance : 6 octobre

Contact et renseignements : auprès du pasteur Anne Epting au 03 88 62 09 19 et/ou de Myriam Conversin au 03 88 81 29 21.

Concert gospel

Dans le cadre du festival « Gospel'In », la paroisse protestante de Bischheim vous invite au concert de gospel animé par les Golden Harps et les Freedom Voices.

Samedi 9 novembre à 20h

À l'église Notre Seigneur Jésus-Christ

Entrée libre plateau. Les bénéfices de la soirée seront utilisés à des fins humanitaires et d'actions sociales.

Fête paroissiale

Dimanche 6 octobre



Nicolas Tager

10h : messe

12h : repas (salle du foyer St Laurent à côté de l'église)

Au menu : terrine et crudités, paupiette de bœuf et spaetzle, dessert et café.

Prix : 18€

Réservation au 03 88 33 03 50 les lundis et vendredis.

La chorale Ste Cécile de la paroisse assurera l'animation musicale l'après-midi.

Tombola et loterie.

Concert de la Manécanterie St Jean de Colmar



Document remis

Dimanche 13 octobre à 17h

Église St Laurent (2 rue St Laurent)

Organisé par l'association des Amis de l'Orgue Roethinger de Bischheim.

La Manécanterie de St Jean de Colmar est un chœur d'une quarantaine de jeunes filles de 9 à 15 ans. Elle est affiliée à la fédération française des Petits Chanteurs. Son répertoire est très large : musique profane ou sacrée, classique ou contemporaine.

Elle interprètera des œuvres de Mendelssohn, Fauré, Lienhardt, Rutter et Joubert, sous la direction de Benoît Kiry, avec Bernard Lienhardt à l'orgue.

Entrée libre - plateau



Nicolas Target

Trois semaines au château

Les enfants du centre de loisirs du CSF Victor Hugo ont été accueillis du 8 au 26 juillet au château d'Angleterre. Trois semaines d'activités « au vert » dans un cadre exceptionnel qui ont ravi les jeunes et leurs animateurs.

A l'ombre des grands arbres, dans le parc devant le château, tables et tonnelles ont été dressées pour accueillir les 35 enfants (en moyenne) du centre de loisirs et leurs animateurs qui chaque jour viennent en bus du quartier des Ecrivains. Le trajet n'a duré que 10 minutes mais le dépaysement est total. « Ici on est bien parce que c'est grand et c'est vert » remarque Ninon. Avec ses 8 hectares, la propriété a en effet de quoi impressionner. C'est le directeur du CSF Victor Hugo Julien Klébert qui a eu l'idée de demander à bénéficier des lieux « pour sortir les enfants du béton et les mettre « au vert » pendant l'été ». On avait organisé les deux années précédentes une semaine « hors des murs » à la Ballastière puis au parc de Pourtalès. C'était très positif mais comme ce n'était pas des espaces privatifs, les contraintes étaient assez lourdes. Ici, c'est beaucoup plus approprié. Le directeur du château Philippe Wehrung nous a gracieusement ouvert les portes du gymnase, du parc, des sanitaires et de quatre salles d'activités, rien à voir avec notre unique salle au CSF ».

“ Ici on se sent plus libre ”

« Et ces vacances dans la nature nous ont permis d'organiser des activités en lien avec notre projet pédagogique sur le thème de l'environnement. Ce cadre offre de multiples possibilités d'animation » précise Kamel Ataourirti, responsable du centre de loisirs.

Apprentissage du recyclage, confection de cadre photo avec des matières naturelles, rallye photos,... Pour Matéo et Mohamed, ce sont surtout « les sauterelles, crickets et grenouilles » qu'ils ont réussi à attraper qui les fascinent. « C'est super ici, il y a plein de petites bêtes » confirment les deux garçons. Une attirance pour les bestioles partagée par de nombreux enfants comme le confirme l'animatrice Pinar « dès qu'on les laisse libre, c'est leur activité favorite ». Pour Fatine et Gihanne c'est surtout le fait d'être dehors toute la journée pour jouer et déjeuner qui les réjouisse « parce que ici on se sent plus libre ». Et surtout « plus apaisé et plus heureux » enchaîne Kamel le responsable du centre. « Le soir, plus de la moitié d'entre eux s'endort dans le bus. Ils sont calmes et c'est plus agréable aussi pour

les animateurs. Il y a ici comme un parfum de colonie de vacances. La seule différence c'est qu'ils rentrent chez eux le soir ».

Des hôtes discrets

Et qu'en pensent les pensionnaires du château ? « Aucun problème, nos jeunes comme le personnel les ont très bien acceptés. En fait, on ne les entend presque pas et on finit même par les oublier. Regardez aujourd'hui (25 juillet), ils ont organisé une rencontre avec d'autres centres de loisirs et il y a 80 enfants. Mais répartis dans ce vaste parc, leur présence n'est pas intrusive » souligne le directeur du château.

Une expérience à renouveler ? Les enfants, leurs parents et les animateurs sont tous partants et côté château rien ne semble s'y opposer.



C'est la rentrée !

Après avoir parcouru durant tout l'été les rues de Bischheim et Schiltigheim, l'Association-Livres a retrouvé le chemin de sa bibliothèque. Ouverte du lundi au vendredi de 16h15 à 18h30 et le mercredi de 10h30 à 12h et de 14h à 18h, la bibliothèque propose à ses jeunes lecteurs un fonds de livres riche de 15 000 documents.



Document remis

Rendez-vous : vacances d'automne

Parallèlement aux activités de prêts, l'association proposera pendant les vacances de découvrir « *l'habitat dans tous ses états* » et de créer, en compagnie de Myriam Fourmann, plasticienne, un abécédaire sur le thème de l'année en cours, « *l'architecture* ».

Ces activités sont gratuites et s'adressent aux enfants de 7 à 15 ans (selon activités) adhérents de la bibliothèque.

L'abonnement annuel est de 1 euro et permet aux lecteurs d'emprunter 6 livres et 2 périodiques pour une durée de 3 semaines. Un petit fonds de 500 romans et nouvelles est à la disposition des adultes.



Renseignements au 03 88 83 78 47
Bibliothèque Association-Livres
4, rue Victor Hugo - 67300 Schiltigheim
Mail : assolivres@yahoo.fr

Rallye auto-pédestre culturel

Dimanche 20 octobre



PfStock

Les Amis de la Nature section de Bischheim vous invitent à participer à leur rallye auto-pédestre et culturel.

Départ : à Molsheim, à partir de 8h30, au parking avenue de la Gare (face à l'église des jésuites). Café et croissant offerts. Vous y recevrez votre feuille de route.

N'oubliez pas de vous munir d'une carte routière du Bas-Rhin, crayons, stylos, mètre à mesurer, calculatrice et chaussures de marche. Pensez au covoiturage.

Le déjeuner sera servi sur le lieu d'arrivée vers les 13h.

Participation de 3 € par voiture.

Tarifs repas : adultes 14€ - enfants 7€

Menu : entrée, boeuf bourguignon et pâtes, dessert, café, thé.

Inscription et infos au : 06 82 83 56 14 ou danielle.noth@free.fr

Marche populaire

Dimanche 17 novembre



Laurence Lamard

Les Amis de la Nature (section de Bischheim) vous invite à sa 7^e marche populaire internationale.

Départ : Parc des Sports de Bischheim de 8h à 14h

Parcours de 6 et 11km adaptés à tous petits et grands.

Restauration possible sur place.

Pré-inscription : avant le 7 novembre

Renseignements : Danielle Noth au 09 50 30 68 82 ou 06 82 83 56 14

Mail : danielle.noth@free.fr

Groupe des élu(e)s de l'opposition « Changer Bischheim »

La rénovation de l'éducation : une priorité

Avec la réforme des rythmes scolaires et les orientations du gouvernement de Jean-Marc Ayrault, l'éducation devient un enjeu prioritaire. Au-delà de la création des postes dont le nombre avait fortement diminué sous la présidence de Monsieur Sarkozy et de la pérennisation des assistants scolaires, l'objectif est de donner à tous les enfants les moyens de réussir leur scolarité.

Dans une ville comme Bischheim, cet objectif doit se traduire par un soutien accru aux équipes éducatives : outils informatiques, projets artistiques et culturels, accompagnement des familles. Les enseignants et tout le personnel de l'Education Nationale : médecins, infirmiers, éducateurs, psychologues scolaires méritent tout notre respect et notre intérêt. L'éducation, avec l'accueil des enfants dès deux ans, est le socle de l'égalité dans notre société. Il faut tout mettre en œuvre pour garantir aux enfants les meilleures conditions d'accueil.

Le groupe des élu-e-s PS-EELV, dans le cadre de la mise en place de la réforme des rythmes scolaires pour la rentrée 2014 appelle à une large mobilisation de tous les acteurs de l'école à Bischheim avec les associations de parents d'élèves. Nous apporterons, avec les deux conseillers qui y siègent, Nicolas Bouyer et Gérard Schann, notre contribution au sein de la commission municipale de l'éducation. Nous avons l'obligation de faire des propositions solides et réalistes à la fois pour assurer aux enfants une qualité d'activités culturelles, artistiques, sportives et d'éveil à la citoyenneté.

La rentrée des classes est le moment pour chaque parent de trouver une écoute et une attention. Nous savons combien la réussite scolaire des enfants est attendue et souhaitée. Avec l'école, toutes les associations : centre social et familial Victor Hugo, associations sportives et culturelles ; les écoles de musique et de danse de la Ville sont mises à contribution pour participer à enrichir l'environnement de l'enfant.

A toutes les personnes impliquées et engagées, nous leur devons reconnaissance et soutien. Toute la communauté éducative dans son ensemble concourt à la réussite et à la promotion sociale des enfants.

A toutes et à tous, aux enfants, aux parents et aux adultes nous leur souhaitons une très bonne rentrée 2013 dans les écoles, les collèges et le lycée de Bischheim.

Groupe des élu(e)s PS-Verts « Changer Bischheim » Richard SANCHO ANDREO, Zoubida NAILI, Gérard SCHANN, Annie ROMILLY, Gérard SCHIMMER, Nicolas BOUYER, Brigitte BEYHURST.



Permanences des élus de l'opposition sur rendez-vous : Tél. 06 89 86 19 12
E-mail : changerbischheim@laposte.net
Blog : changerbischheim.blogspot.com

L'Agenda 21 : notre force de frappe

Atravers les informations, notre monde prend souvent un visage de haine, de meurtres, de guerre, et par exemple : regarder la télévision nous fait entrer dans un univers partiel et unilatéral, cachant la réalité multiforme et diverse de notre société. Aussi peut-on se demander légitimement s'il y a un avenir, pétri d'optimisme ou au contraire chargé de pessimisme. Nous devons construire avec notre politique municipale, départementale, régionale et nationale un univers qui permet à chacune et chacun de trouver espoir et satisfactions.

Nous sommes pour une politique de proximité

Le citoyen a besoin de se rapprocher de son élu pour permettre une interaction entre des besoins et les réponses à cette attente. La vie familiale a changé, aussi devons-nous adopter des mesures qui facilitent cette vie : restauration scolaire, rythmes scolaires, accès à la culture, à la lecture publique, à la vie sportive, un nouvel environnement doit permettre l'épanouissement de la personne. Personne n'ose imaginer une ville sans gymnase, sans stade, sans terrain de sport, sans bibliothèque, sans rues, sans aménagements. Il faut construire une politique municipale qui répond à ces souhaits, la développer, la réaliser. Après la réalisation commence la gestion, l'utilisation des équipements qui nécessite de la rigueur, une attention de bon père de famille. Réaliser des liaisons pour affiner la chaîne de l'action n'est pas chose facile. Cependant, il faut s'accrocher, croire en la réussite.

Notre stratégie : l'Agenda 21

Ce thème est d'abord une démarche : il n'est pas anodin : les exigences sont en effet importantes, que ce soit en termes de champs de réflexion, de méthode, d'évaluation : interrogation et cohérence de nos politiques, évoluer dans la transversalité, pratiquer à plein le partenariat, préparer l'avenir de nos

enfants, sensibiliser les citoyens aux enjeux du développement durable.

Notre objectif n'est pas de mettre en place des projets ou des politiques supplémentaires, mais bien d'intégrer la prise en compte du développement durable dans les projets préexistants et en cours de conception. De nouvelles pratiques sont adoptées par les services : élaboration des actions en intégrant les questionnements du développement durable, développement de la transversalité. Nous avons décidé de faire preuve d'exemplarité et de mettre en œuvre en interne les approches durables afin d'inciter les autres acteurs du territoire à agir de même.

Aller vers une ville encore plus solidaire : nous avons fait le choix de mettre l'homme au centre de notre projet de ville : la dignité et le respect dus à chaque être humain passent par la création de services adaptés aux besoins de chacun à tous les âges et à toutes les étapes de sa vie ; cela passe par la création d'« espaces sociaux » où les gens peuvent se rencontrer et participer à leur échelle, à la vie de la collectivité.

Notre volonté est de poursuivre notre politique en matière d'action sociale pour offrir un avenir optimiste aux générations qui nous suivent : que ce soit en matière de jeunesse et de petite enfance, dans nos projets autour du « bien vieillir » et dans le soutien aux personnes fragiles, l'ensemble de notre action municipale est sous-tendue par ce principe. Soutenir le dynamisme de la vie associative, facteur de lien social, s'inscrit également dans cet enjeu de solidarité. Notre vision d'avenir est celle d'une ville accessible à tous, cultivant le mieux vivre ensemble, avec des liens forts tissés entre les habitants, quel que soit leur âge, leur situation financière ou leur handicap.

Protéger nos ressources et réduire notre empreinte sur l'environnement.

Le diagnostic a montré une vulnérabilité particulière de notre territoire sur la question des ressources naturelles

et l'environnement écologique : précarité énergétique pour nombre de nos concitoyens, ressources en eau proches de la surface donc fragiles, site naturel très fréquenté, forte circulation automobile générant des pollutions, forte densité rendant la question des déchets sensible, etc.

En matière d'environnement, nous avons pris une certaine avance dans nos pratiques d'entretien des espaces verts urbains ou naturels pour réduire notre impact : gestion différenciée, diminution régulière des pesticides (-65% en 6 ans et désherbage manuel, choix de variétés locales économes en eau, paillage, etc.). Labellisés 4 fleurs depuis 2003, nous maintenons cette exigence de qualité du cadre de vie dans le respect du développement durable, en partenariat avec les acteurs locaux. Cette exigence a été récemment récompensée par une nouvelle distinction décernée par l'Agence de l'Eau Rhin-Meuse et la Région Alsace : le label « *Commune Nature* » avec deux libellules.

Nous associons les habitants à cette démarche : jardins pédagogiques dans les écoles, concours de fleurissement, initiations au compostage, à la taille, au jardinage naturel. C'est un axe fort de notre Agenda 21 sur lequel nous conserverons un haut niveau d'exigence dans la durée.

Groupe des élu(e)s de la majorité

André KLEIN-MOSSER, Jean-Louis HOERLE, Patrick KOCH, Nelly KRAEMER, Jean-Claude KIEFFER, Bernadette BASTIAN, Hubert DRENSS, Bernadette GILLOT, Fabien WEISS, Suzanne KAUPP, Martine FETTIG, Pascal BOES, Michèle STERN, Chantal JAEGLE, Hatim BOUHENDAH, Patrick DIEBOLD, Karla CHARRETON, Yann PARISOT, Karin MEYER, Laurent KRIEGER, Annie HOECKEL, Jean-Jacques HAFFREINGUE, Christina JESSEL, Mathieu STENGER, Martine SCHOENENBURG, Danielle TISCHLER.



Nicolas Target

NOCES D'OR

Les époux Ringwald Alfred et Charlotte (née Fritz) se sont mariés le 28 septembre 1963 à Strasbourg. Ils résident dans notre commune et fêteront leurs 50 ans de mariage le 28 septembre.

Mariages

Juin, juillet 2013

Epoux, épouse et date du mariage

GRUBER Stéphane, HANSER Anne-France Dominique	01/06/2013
CONRAD Nicolas René, FUCHS Elodie	08/06/2013
MUSIALOWSKI Robert Lucien, HISS Nathalie Anne	08/06/2013
HOHMANN Alban Roger Paul, SARI Imane	29/06/2013
SCHOCH Michel, HOLZER Séverine	29/06/2013
DROESCH Jean-Pierre, CLAUSS Sylvie Liliane Sandrine	06/07/2013
HAMMANN Franck Charles Alfred,	
FERNANDES DA COSTA Nadège	06/07/2013
HAKOBYAN Vladimir, POGREBNIAK Galina	12/07/2013
GOETZ Sébastien Stéphane,	
FICHT Aurélie Anna Sylvie Joséphine	16/07/2013
BICKEL Antoine, MASCLÉ Aurore Nataly Tendresse	27/07/2013
HENIN Antoine, CEDER Haidy Senita	27/07/2013
LATTANZI Massimo, CHOUDER Valérie	27/07/2013

Naissances

Juin, juillet 2013

Nom(s), prénom(s) et date de naissance

NDRECA RYEMBAULT Amélia Gloria Veneranda	02/06/2013
SCHOUKROUN GARCIA Alonso Joey	04/06/2013
PETIROVA Asiya	04/06/2013
PIQUARD Timéo	14/06/2013
HIERNAUX Sacha	14/06/2013
GRULOIS LABARTHE Jade	14/06/2013
ASSALIT Emilien Jules	18/06/2013
CROSNIER DE BELLAISTRE Adam	18/06/2013
GUERCH Nilline	20/06/2013
FRIEDERICH Capucine Sabrina Chantal	20/06/2013
HOSAILY Mina Hibat-Allah	20/06/2013
SUBLIN HEYWANG Rose Alma	23/06/2013
ELATTAR Chaïma	23/06/2013
WELTZHEIMER Mathieu	25/06/2013
KONJY Jessy	27/06/2013
DELLALI Nawel	27/06/2013
TEIXEIRA SAVAIL Aaron	29/06/2013
ETTAHRI Miryam Lina	30/06/2013
EL ALLALI Chaimae	02/07/2013
DESBORDES GRIESBACH Maden Yannick Vincent	03/07/2013

AHAMADA Awad Abdul-Raouf	03/07/2013
KABENGELE Maëlle Sakina Christine	07/07/2013
LAKEHAL KAHOUAL Ali	08/07/2013
STURTZER Séléna Béatrice Lydie	08/07/2013
GATEAU Léon Charles Claude	09/07/2013
JURAS PARENT Stanislas Alexis	09/07/2013
CHOUKRI Adam	10/07/2013
JOCHEM Thaïs	10/07/2013
PANOSYAN Hayk	15/07/2013
KONDA-YAMAMBOU Cécile Shanna France-Ris	16/07/2013
LOUBARDI Hakim	18/07/2013
ASTURI Christelle	19/07/2013
ÖZEL Idil	19/07/2013
SALMANLI Ayla	19/07/2013
OUTASS Manar	21/07/2013
AKDUMAN Timurhan Cahit	25/07/2013
ELCHINGER Shania	26/07/2013
POYRAZ Incisena	26/07/2013
RANDRIANATSIMBAZAFY Julia Ambinintsoa	27/07/2013
KNAEBEL Esteban Jean-Marie Bernard	28/07/2013
BOREL Ezéchiel Joël Michka	31/07/2013
FARHAT Kamil	31/07/2013

Décès

Juin, juillet 2013

Nom(s), prénom(s), âge et date de décès

NEUMEYER veuve FELDEN Marie Hélène	84 ans	01/06/2013
KANMACHER Frédéric	95 ans	03/06/2013
SCHMIDT Pascal	49 ans	05/06/2013
MEGUERHI Mohammed	68 ans	06/06/2013
KUNTZ épouse MOEBS Alice	84 ans	07/06/2013
METZGER épouse EHRHARDT Jeanne	89 ans	07/06/2013
KAISER veuve EHRHARDT Yvonne Marie	93 ans	09/06/2013
LEKIC épouse TIETZ Jasna	41 ans	11/06/2013
WERMUTH André Paul	71 ans	16/06/2013
PFLUMIO Jean Joseph	86 ans	18/06/2013
AGLIATA Daniel François Marie	63 ans	18/06/2013
ECKERT Raymond Charles Joseph	73 ans	19/06/2013
LEVY François Benjamin	75 ans	19/06/2013
CLEMENT veuve HOFF Marie Claire Catherine	73 ans	19/06/2013
BOUSARDO Saint-Ange Rémi	78 ans	27/06/2013
MARI Noël	77 ans	29/06/2013
CUISANCE Dominique Emmanuel	58 ans	04/07/2013
PULITANO Antonio	66 ans	13/07/2013
WASSMER Roland René	60 ans	15/07/2013
JUNG épouse HOFFMANN Marlène	72 ans	17/07/2013
KESSLER Emmanuel Frédéric	34 ans	21/07/2013
HUCK Roland Charles Gaston	85 ans	22/07/2013
SCHEIDECKER veuve KREMER Marguerite Salomé	91 ans	28/07/2013

>> Septembre

JUSQU' AU 6 OCTOBRE

EXPOSITION « RÊVE DE RÉALITÉ » peintures de Valentine Bouquet - Cour des Boecklin

JEUDI 26

CONSEIL MUNICIPAL - Salle des Fêtes du Cheval Blanc - 19h

CINÉ-DÉBAT « BIO ATTITUDE SANS BÉATITUDE » - Salle des mariages, mairie - entrée libre - 20h

VENDREDI 27

CONFÉRENCE « L'ALSACE, UNE HISTOIRE DE FRONTIÈRES » - Par Jean-Michel Niedermeyer - Maison du CG67 (4 rue des Magasins) - 19h

DIMANCHE 29

BALADE URBAINE - A la découverte de la ville et de ses associations - 11h à 18h

JOURNÉE EUROPÉENNE DE LA CULTURE JUIVE - Voir programme page 18.

VISITE-CONFÉRENCE « LE JUDAÏSME À BISCHHEIM » avec Jean-François Kovar - RDV à la Cour des Boecklin - 16h30

JOURNÉE SOLIDARITÉ AFRIQUE organisée par Pas Sages - animations et conférences - repas africain sur réservation - après-midi festive - Renseignements : 06 89 86 19 12

>> Octobre

JEUDI 3 - VENDREDI 4 - SAMEDI 5

FESTIVAL DU COURT-MÉTRAGE « OSE CE COURT » - Salle du Cercle - 20h

DIMANCHE 6

FÊTE DE LA PAROISSE ST LAURENT

Déjeuner - Salle St Laurent - 12h30

Réservation au 03 88 33 03 50

DU 12 OCTOBRE AU 24 NOVEMBRE

EXPOSITION « LECTURES » - verre et céramique - Thomas Perraudin - Cour des Boecklin.

VENDREDI 11

CONCERT - CHEICK TIDIANE SECK Musique du Monde - (Mali) - Salle du Cercle 20h30

DIMANCHE 13

RÉGATE INTERLIGUE - « La bicéphale » organisée par le MYCB - Ballastière - 9h30 à 16h

JOURNÉE PORTES OUVERTES - dans les commerces et chez les artisans de l'association DYNAMIQUE - 14h à 17h

MERCREDI 16

THÉÂTRE JEUNE PUBLIC « 2 PAS DE GÉANT, 3 PAS DE SOURIS » par la Cie du Coin qui Tourne - Salle du Cercle - 15 h

VENDREDI 18

CONFÉRENCE « MICHEL-ANGE » par Annick Bedredine - Maison du Conseil Général (4 rue des Magasins) - 19h

SAMEDI 19 - DIMANCHE 20

COURSE DE CHIENS DE TRAÎNEAU (démonstrations et animations) organisée par l'Amicale du Chien Nordique de Bischheim - Ballastière

STAGES DE DANSE SALSA CUBAINE ET AFRO CUBA organisés par l'Association CANDELA - Salle du Cercle - Samedi de 17h à 20h30 et dimanche de 14h à 17h30 - Samedi à 21h30 : soirée dansante - Renseignements : 06 85 66 01 79

MARDI 22

CONTES INSOLITES ET INSOLENTS POUR GRANDES OREILLES par Muriel Bloch, accompagnée par Éric Slabiak, musicien - à partir de 14 ans - Salle du Cercle - 20h15

MERCREDI 23

CONTES JUIFS par Muriel Bloch - tout public à partir de 7 ans - Salle du Cercle 15h Billets en vente à la bibliothèque : tél. 03 88 81 49 47 - et au Point Info Culture : tél. 03 88 33 36 68

JEUDI 24

CONSEIL MUNICIPAL - Salle des Fêtes du Cheval Blanc - 19h

CINÉ-DÉBAT « VELOTOPIA » - Salle des mariages, mairie - entrée libre - 20h

SAMEDI 26 - DIMANCHE 27

EXPOSITION D'AVICULTURE - Parc des Sports

DIMANCHE 27

THÉ DANSANT organisé par la Villa Arc en Ciel pour les jeunes retraités et seniors - participation : 5 € - Salle du Cercle - à partir de 14h

>> Novembre

DIMANCHE 3

RÉGATE de Ligue organisée par le Modèle Yacht Club - Ballastière - 9h30 à 12h

SAMEDI 9 - DIMANCHE 10

CHAMPIONNATS DU BAS-RHIN OPEN DE KARATÉ - Parc des Sports

SAMEDI 9 À 20H30, DIMANCHE 10 À 15H

REPRÉSENTATION THÉÂTRALE par la troupe Erbsebuckel de l'Acól "Grüsliger Witz" - Pièce écrite et mise en scène par Robert Kurz - Salle des Fêtes du Cheval Blanc

LUNDI 11

CÉRÉMONIE COMMÉMORATIVE au monument aux morts - 9h45

JEUDI 14

CINÉ-CONCERT - L'INCONNU de Tod Browning - Festival Jazzdor - Salle du Cercle - 20h30

VENDREDI 15 ET SAMEDI 16 À 20H30 - DIMANCHE 17 À 15H

REPRÉSENTATION THÉÂTRALE "Grüsliger Witz" - Salle des Fêtes du Cheval Blanc

DIMANCHE 17

MARCHE POPULAIRE organisée par les Amis de la Nature - départ de 8h à 14h devant le Parc des Sports

FÊTE PAROISSIALE organisée par la paroisse du Christ-Roi - Messe à 10h30 - Repas à 12h30 (inscriptions à partir d'octobre)

LUNDI 18

COLLECTE DE SANG organisée par l'Amicale des Donneurs de Sang - Salle des Fêtes du Cheval Blanc de 17h à 20h

MERCREDI 20

ANNIVERSAIRE DE LA CONVENTION INTERNATIONALE DES DROITS DE L'ENFANT organisé par Pas Sages - Salle du Cercle - 18 h

JEUDI 21

CINÉ-DÉBAT « OCÉANS » de Jacques Perrin, Salle des mariages, mairie - entrée libre - 20h

VENDREDI 22

CONFÉRENCE « ÉMILE WALDTEUFEL » par Michel Schmitt - Maison du Conseil Général (4 rue des Magasins) - 19h

VENDREDI 22 ET SAMEDI 23 À 20H30 - DIMANCHE 24 À 15H

REPRÉSENTATION THÉÂTRALE "Grüsliger Witz" - Salle des Fêtes du Cheval Blanc

DIMANCHE 24

VISITE-CONFÉRENCE « LE CIMETIÈRE JUIF DE BISCHHEIM » avec Jean-François Kovar - RDV devant l'entrée du cimetière, rue des Saules - 15h30

MERCREDI 27

THÉÂTRE JEUNE PUBLIC « POUR LA PETITE HISTOIRE » par la Compagnie Sémaphore - à partir de 2 ans - Salle du Cercle - 10h30 - 15h30

JEUDI 28

CONSEIL MUNICIPAL - Salle des fêtes du Cheval Blanc - 19h

SAMEDI 30 - DIMANCHE 1ER

FÊTE DE LA PAROISSE PROTESTANTE Salle du Cercle

la Salle du Cercle

Saison
2013/14

Musique du monde Ciné-concert Jeune Public Humour

OCTOBRE

 **Cheick Tidiane Seck**

Vendredi 11 octobre / 20h30
Mali

 **2 pas de géants,
3 pas de souris**

Mercredi 16 octobre / 15h
à partir de 5 ans

NOVEMBRE

 **L'Inconnu**

Jeudi 14 novembre / 20h30
Musique : Stéphan Oliva

 **Pour la petite histoire**

Mercredi 27 novembre / 10h30 & 15h30
à partir de 2 ans

DÉCEMBRE

 **Dorsaf Hamdani**

Jeudi 12 décembre / 20h30
Tunisie

JANVIER

 **Zazie et Max**

Mercredi 15 janvier / 15h
à partir de 6 ans

 **The Party**

Vendredi 24 janvier / 20h30
Musique : No Mad ?

FÉVRIER

 **Akiko**

Mercredi 5 février / 10h30 & 15h
à partir de 3 ans

António Zambujo 

Jeudi 13 février / 20h30
Fado – Portugal

Courts burlesques 

Vendredi 21 février / 20h30
Musique : mic&rob

MARS

Forabandit 

Jeudi 20 mars / 20h30
Anatolie, Occitanie

**La Caravane
des Valises** 

Mercredi 26 mars / 10h30
Tout public de 2 à 102 ans

AVRIL

Stéphane Rousseau 

du 1^{er} au 5 avril / 20h30
Nouveau spectacle

Kopano 

Mercredi 9 avril / 15h
Tout public de 3 à 103 ans

MAI

Lura 

Vendredi 16 mai / 20h30
Cap-Vert, Portugal

Piccoli Sentimenti 

Mercredi 28 mai / 10h30
à partir de 3 ans

INFOS & BILLETTERIE 03 88 333 668

2b, rue de l'Eglise | 67800 Bischheim

www.salleducercle.fr

BISCHHEIM